

# NAPILÓ

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

XXVIII. ÉVFOLYAM 197. SZÁM  
ÁRA: 80 FILLÉR  
1971. VIII. 22. HÉTFŐ

545. 911  
Szépség, vidámság, fiatalság



(3. oldal)

Romániai jegyzetek



(4. oldal)

Jogi tanácsok

(4. oldal)

## Megyeszerte megemlékeztek az Alkotmány évfordulójáról

**Ünnepi nagygyűlések – Ünnepi tanácsülések – Munkás-paraszt találkozók – Gazdag kulturális és sportműsorok**

Verőfényes, meleg, vidám reggelre ébredtek Alkotmányunk ünnepén megyénk lakosai. Az ünnepi hangulat, az igen gazdag program mellé az időjárás is odatette a maga ajándékát: az egész napos jó időt.

Megyénkben — éppúgy, mint az egész országban — mindenütt megemlékeztek Alkotmányunk 22. születésnapjáról, számos helyen ezen a napon szegték meg az új kenyeret, s felidéztek az államalapító István király alakját. A megemlékezéseket szórakoztató programok, színes műsorok, összejövetelek, találkozók, bálók követték. Megyénk lakossága — akár egész népünk — vidáman, szórakozva töltötte az ünnepeket. A három hajdúvárosban és több községben ünnepi nagygyűléseken vettek részt a lakosok, számos községben kibővített ünnepi tanácsüléseken emlékeztek meg az évfordulóról, s munkás-paraszt találkozókat, kulturális műsorokat és sportvetélkedőket rendeztek.

### A debreceni járás

községeinek lakói igen gazdag programból választhattak augusztus 20-án, hiszen részt vehettek a közeli Debrecenben megrendezett színpompás virágkarneválon, de el látogathatták a hagyományos és mindig sok látínivalót kívánó hortobágyi hídi vásárra is. Ennek ellenére sokan maradtak otthon, hogy a községi rendezvényeken együtt ünnepeljék az Alkotmány évfordulóját. A két nap alatt a különböző rendezvényeken, nagygyűléseken, kulturális és sportműsorokon mintegy harmincegyezer ember vett részt a debreceni járásban.

Hajdúdorogon augusztus 19-én este hat órakor a művelődési házban tartották meg az ünnepi nagygyűlést, melynek szónoka Borbély Sándor, az MSZMP Központi Bizottságának tagja volt. Másnap a községben lakó ipari munkások és a termelőszoövetkezetek tagjai rendeztek találkozót — mintegy hatszáz —, amelyen jókedvűen, vidáman ünnepeltek együtt. Ifjúsági találkozó is volt a községben, s gazdag sportműsoron szórakozhattak az érdeklődők.

Vámospercsen is augusztus 19-én este volt a nagygyűlés, amelyen

Bartha István országgyűlési képviselő mondott ünnepi beszédet. Tízszázegyen augusztus 20-án délelőtt 10 órai kezdettel rendezték meg az ünnepi nagygyűlést a sportpályán, ahol dr. Varga Pálné országgyűlési képviselő emlékeztetett meg az Alkotmány évfordulójáról. Polgáron zászló- és virágdíszbe öltöztették a főutcát, s az emberek közösen vonultak a sportpályára — több mint ezren — az ünnepi megemlékezésre. Utána kulturális és sportműsoron vettek részt az ünneplők. Egyeken augusztus 19-én délután tartották meg a MEDICOR Művek üzem részének átadási ünnepségét, másnap pedig sportműsor volt. Számos községben tartottak ünnepi tanácsülést, több helyen munkás-paraszt találkozót. Míkepercsen az ifjúsági klubban rendezték meg az ünnepi megemlékezést, amelyet szellemi vetélkedő és bál követett. Álmosdon és Bagamérban a helyi termelőszoövetkezetek aratási ünnepségén mintegy ezregegyezszen vettek részt. Nyírmártonfalván augusztus 20-án tartották meg huszonöt házaspár ezüstlakodalmát, Tégláson ifjúsági klubot adtak át augusztus 20. tiszteletére.

### A derecskeli járásban

is gazdag programmal ünnepelték meg augusztus 20-át. Derecskén 19-én este 7 órakor a művelődési házban rendezték meg az ünnepi nagygyűlést, melynek előadója Kiss Imre, a megyei tanács elnökhelyettese volt. A nagygyűlésen több mint háromszázán vettek részt, itt került sor az új kenyér átadására is, majd rövid kulturális műsorral fejeződött be a megemlékezés. A nagygyűlésen részt vett a Debreceni Konzervgyár dolgozóinak küldöttsége, és a helyi kertgazdaság dolgozóival munkás-paraszt találkozó keretében ismerkedtek, beszélget-

tek. Derecskén a megyei KISZ-bizottság rendezésében az új sportpályán, augusztus 20-án a megye négy városának, illetve járásának kispályás labdarúgó-csapatái mértek össze tudásukat. A járás szinte valamennyi községében tartottak kibővített ünnepi tanácsüléseket, rendeztek kulturális és sportműsorokat. A magángépkocsival rendelkezők közül igen sokan látogattak el a debreceni virágkarneválra, a termelőszoövetkezetek, ktsz-ek dolgozói pedig autóbusszal kirándultak Hajdúszoboszlóra.

### A püspökladányi járás

lakosai ugyancsak ünnepi tanácsüléseken emlékeztek meg az Alkotmány születésnapjáról. Püspökladányban augusztus 19-én este a főtéren rendeztek ünnepi nagygyűlést, ahol több mint háromszázán hallgatták meg Mátolcsi Lajosnak, a nagyközségi tanács elnökének ünnepi beszédét. Kabán augusztus 20-án délelőtt 9 órakor a sportpályán tartották meg az ünnepi nagygyűlést,

több mint 600 résztvevővel, itt Papp Ferenc megyei tanács tagja volt az ünnepi nagygyűlés szónoka. Bihar-nagybajomban ezen a délelőttön a kultúrházban falugyűlést tartottak, ahol Patai Lajos, a helyi tanács vbtagja volt a gyűlés előadója, Bagdi Albert tanácselnök pedig a község IV. ötéves tervét ismertette. A járás falvaiban kulturális és sportműsorokon szórakozhattak a lakosok, Püs-

pökladányban kizilabda- és kispályás futball Alkotmány-kupát rendeztek.

### A berettyóújfalui járásban

— mint már hírül adtuk — a legnagyobb esemény a berettyóújfalui ünnepi nagygyűlés volt, amelynek keretében került sor az ELZETT-gyár telephelyén a gyár alapkövetelére. A berettyóújfalui, a biharke-resztesi, a berekböszörményi, a komádi és a magyarhomorogi termelőszoövetkezetek tagjai munkás-paraszt találkozó keretében ismerkedtek meg az ELZETT-gyár dolgozóinak képviselőivel, s itt ünnepelték együtt a nagy eseményt és az Alkotmány évfordulóját. A községekben a kétnapos ünnep kulturális és sportműsorokat rendeztek.

### Hajdú-böszörményben

és a hozzá tartozó területeken is gazdag programmal ünnepelték meg az Alkotmány törvénybe iktatásának 22. évfordulóját. Az ünnepségek már augusztus 15-én megkezdődtek, amikor Nagypródon megrendezték az alkotmány napi megemlékezések jegyében a tanyanapot. Augusztus 19-én délután 3 órakor a MEZŐGÉP Vállalat gyáregységének kulturtermében mintegy hétszázán vettek részt a városi ünnepségen, ahol Nagy István, a városi pártbizottság tagja mondott ünnepi beszédet. Augusztus 20-án Viden tartottak egész napos megemlékezést, reggel zenés ébresztővel, majd utána falugyűléssel, kulturális és sportrendezvényekkel. A gyermekeket a Ludas Matyi Báb-színház, a felnőtteket a hajdú-böszörményi táncgyűtes szórakoztatta, este pedig bál volt. Az alkotmány ünnepének tiszteletére Hajdú-böszörményben két óvodabóvítást adtak át, a két óvodában, a Hajdú-Bihar megyei Vegyesipari Vállalat mintegy 400 ezer forintos társadalmi munkájának eredményeképpen újabb 50 kisgyermek kap majd helyet.

### Hajdúszoboszlón

augusztus 19-én este 6 órakor a művelődési házban került sor az ünnepi nagygyűlésre, amelyen Bartha János országgyűlési képviselő mondott beszédet. Itt került sor az új kenyér átadására is. Augusztus 20-án sport- és kulturális műsorok voltak, majd este aratóbálon szórakoztak a város vendégei és lakosai.

### Hajdúnánáson

ugyancsak 19-én este 6 órakor a művelődési házban rendezték meg az ünnepi nagygyűlést, amelynek előadója Tarr Sándor, a városi tanács elnöke volt. A nagygyűlésen mintegy 450-en vettek részt. A nagygyűlés előtt ünnepélyes eseményre került sor: átadták a Hajdúnánási Házipari Szövetkezet és a helyi ÁFÉSZ kooperációjában létesült új faipari üzemet, amely az év végére már 100 asszony elhelyezését, munkalehetőségét biztosítja. Augusztus 20-án a városi fürdőben szórakoztak a hajdúnánásiak, ahol egész napos kulturális és sportműsor, majd este fürdőbál volt.

## Megyei pártküldöttség utazott Romániába

A Románia felszabadulásának 27. évfordulója alkalmából rendező ünnepségekre a Román Kommunista Párt Bihar megyei bizottságának meghívására megyei pártküldöttség utazott a szomszédos országba, Nagyváradra. A küldöttség vezetője C. Nagy Gábor, a megyei pártbizottság titkára, tagjai Kiss Imre, a megyei tanács elnökhelyettese, Kiss Sándor, a MÁV debreceni csomópont pártbizottságának titkára.

A küldöttséget szombaton délután elkísérte az ország határáig Sikula György, a megyei pártbizottság titkára, dr. Ambrus István, a megyei tanács elnöke, dr. Szilágyi Gábor, a Debrecen városi Pártbizottság első titkára, dr. Kovács Imre, a Debrecen városi Tanács elnökhelyettese, Ókrös Ferenc, a Berettyóújfalui járási Pártbizottság első titkára, Takács Károly, a járási tanács hivatal elnöke.

A hajdú-bihari delegációt a határon a romániai Bihar megye párt-, állami és társadalmi vezetői fogadták.

## 25 ezer látogató, kétnapos gazdag program

HORTOBÁGYI HÍDI VÁSÁR '71

Augusztus 20-án és 21-én ismét a hazai és a külföldi közönség érdeklődésének középpontjába került a Hortobágy. Ekkor került ugyanis (a felszabadulás óta hetedszer) megrendezésre a régi pusztai hagyományokon alapuló hídi vásár, amely több mint százéves tradíciót elevenít fel. A vásár gazdag programja augusztus 20-án délelőtt fél egykor kezdődött hivatalosan, amikor is Magyarország leghosszabb kőhidjának lábánál a MÁV-fűvözenekar adott tizenöt, mintegy egy órán keresztül. Dr. Angyal László, a Hortobágyi Intéző Bizottság titkára fél kettőkor nyitotta meg a hídi vásárt. Megnyitóbeszédében elsősorban azt a változást hangsúlyozta, amely a Hortobágy átalakulását jelzi.

— A hortobágyi hídi vásáron a felszabadulás óta a régi vásári kiállítók, népamítók, félrevezető mutatványosok helyett most a szocialista ipar kínálja termékeit, áruit — mondotta megnyitóbeszédében dr. Angyal László. — Azonkívül helyt kaptak a vásáron az ország különböző helyein élő népművészek, az egyre ritkuló mesterségek termékei, olyan népi munkák, amelyek a modern lakások kedvelt díszszerei még ma is. A régi hídi vásár jellegét meghatározó állatvásár helyett pedig a Hortobágyi Állami Gazdagság hajtja fel közvetlenül a vásár közelébe mensesét, racka nyáját, szürke gulyáját.

Dr. Angyal László megnyitója után elkezdődött a gazdag, kétnapos program. Fogatverseny, lovastorna, díjugrató verseny, csikósok bemu-

latója és sikverseny, fogatok parádéja volt a mátai lovaspályán.

Délután öt órakor a vízi színpadon hazai és külföldi népi együttesek mutatták be műsoraikat.

21-én egész napos pástortalálkozó színelve volt a Hortobágy. Az ország különböző részeiből érkezett pástortok többek között babérkoszorút helyeztek a Pástortermézőm előtt álló, pástortfiút ábrázoló szoborra.

Erdemes közölni néhány olyan számadatot, amely a kétnapos hortobágyi program nagyságára jellemző; két nap alatt mintegy 25 ezer hazai és külföldi érdeklődő látogatót Hortobágyra. A parkírozó helyeken mintegy háromezer gépjármű állott. Két és fél ezren látogattak meg a Körszínben rendezett, megyénk állatvilágát, vadászati életét bemutató kiállítást, míg a Pástortermézőm öt ézren keresték fel. Ugyancsak öt ézren tekintették meg a Mátán bonyolított lovasprogramot. A vízi színpadon rendezett dívatbemutatót, a népi táncosok műsorát is több ezren élveztek.

Akik a kétnapos programot megemlékeztek, tapasztalhatták, hogy a hortobágyi hídi vásár jól szervezett, a közönség igényeit kielégítő rendezvény volt. A vendéglátás is megfelelőnek mondható. Azonban az elárusítóhelyek száma kicsinek bizonyult. Négy helyen lehetett csak étkezni, holott legalább nyolcra-tízre lett volna szükség ahhoz, hogy a Hortobágyot felkereső közönség kényelmesen, tolongás nélkül fogyaszthasson.



## Rokonlátogatás

Hét hónapon belül immár másodszor ismét magyar nemzeti lobogókat lenget a szél Helsinki fenyvesekkel övezett repülőterén. Fock Jenő miniszterelnök és Péter János külügyminiszter hivatalos látogatása után most Losonczy Pál, az Elnöki Tanács elnöke érkezik a finn fővárosba. Személyében az első magyar államfő lép finn földre, hogy elvigye népünk forró köszöntését északi nyelvrokonainak.

A magyar–finn kapcsolatoknak, amelyek — bátran mondhatjuk — kiállták a történelem próbáját, újabb fontos szakasza nyílik a küszöbön álló látogatással. 1925-ben kötötték az első kereskedelmi és hajózási egyezményt a két ország között. Napjainkban a két ország együttműködését több hosszulejáratú szerződés szabályozza. Két évvel ezelőtt, 1969 októberében Urho Kekkonen, a Finn Köztársaság elnöke magyarországi látogatásának idején Ahti Karjalainen külügyminiszter írta alá a magyar–finn gazdasági, műszaki és ipari együttműködési megállapodást, amelyet egy évvel az 1973-ig érvényes hosszulejáratú árucseré-forgalmi egyezmény előzött meg. Ez annál is inkább nagy figyelmet érdemel, mivel két különböző társadalmi rendszerben élő ország kapcsolatában — példamutatón — a legnagyobb kedvezmény elvének kölcsönös alkalmazását rögzít.

Több magyar miniszter látogatását viszonyították finn politikusok az elmúlt években. A két nép közti barátság ápolásának kitűnő és tartalmát tekintve mindig újabb és újabb elemekkel gazdagodó, szinte már hagyománnyá fejlődő formája a Budapestet Helsinkivel összekötő léghíd, a kölcsönösen megrendezett barátsági hét.

Találón fogalmazta a magyar kormányfő januári látogatása alkalmából kiadott közös közlemény: „A felek megelégedéssel nyugtázták, hogy Magyarország és Finnország kapcsolatai az elmúlt években folyamatosan és fokozatosan fejlődnek, új szálakkal erősítve a két nép hagyományos barátságát.” Kétségtelen, hogy az együttműködés lehetőségeit még korántsem merítettük ki. Elsősorban az ipari kooperációban, a kétoldalú kapcsolatok új, modern formáiban rejlenek még feltáratlan, gyümölcsözőnek, hasznosnak ígérkező lehetőségek. Bár a múlt évi kereskedelmünk értéke meghaladta a 20 millió dollárt, tartós gazdasági kapcsolataink szilárd alapján, a kölcsönös bizalom talaján — úgy véljük — az Elnöki Tanács elnökével Finnországba látogató magyar politikusok további eredményes együttműködés távlatáról folytathatnak eszmecserét finn partnereikkel.

Népeinket nemcsak a nyelvrokonság, hanem a béke biztosításának nemes eszméje is összefűzi. Urho Kekkonen jegyezte meg egy régebbi beszédében: „Csak a béke, kérdésében nem vagyunk semlegesek!” A két államfő találkozója alkalmat ad arra is, hogy Európa békéjéről, biztonságáról, a kontinens zavartalan fejlődését szolgáló konferenciáról is kicseréljék nézeteiket. Budapest és Helsinki az elmúlt években nagy jelentőségű kezdeményezéseket tett. Ha a világpolitika fókuszába olykor már földrészek problémái is kerülnek, kontinensünk jövőjéért változatlan a felelősségünk. Ez a felelősségvállalás csendül ki a magyar és a finn államfőket állásfoglalásból. Ezért tekint nemcsak hazánk, hanem a nemzetközi közvélemény is nagy érdeklődéssel a hétfőn kezdődő magas szintű magyar–finn eszmecserék elé.

Gyapay Dénes

# Így ünnepelt az ország

Immár huszonkét esztendeje, hogy harmas ünneppé szélesedett hazánkban augusztus 20. Alkotmányunk születését, az új kenyerét, az államalapító István király alakját idézik fel városok, községek, falvak lakói minden évben ugyan ezen a napon. Az eseményt összekapcsolják szinte mindenütt gazdag, színpompás ünnepségekkel, tömeggyűlésekkel, karneválokkal. De a naphoz kapcsolódik a másik, s talán a fontosabbik oldalon a jól végzett munkáról történő számadás. Új gyárakat, épületeket, lakóházakat adtak át ország- és megyeszerte, sokhelyütt elsőt ízben szegtek meg az új kenyeret, a mezőgazdaságban dolgozók munkáját tisztelve meg ezzel. Rövid összeállításunkban erről a harmas ünnepnapról szeretnénk ízelítőt adni. Beszámolni arról: hogyan ünnepelt az ország?

## Már csütörtökön...

Megkezdődtek az augusztus 20-ával kapcsolatos programok. Selypen felavatták az ország legnagyobb azbesztcementnyomócső-gyárát. Bondor József építészeti és városfejlesztési miniszter megnyitó beszédében kiemelte, hogy a kétszázmillió forintos költséggel épült új üzem a kitűzött határidőre és az eredetileg előírt beruházási összeg túllépése nélkül épült fel.

Mint már arról hírt adtunk, a megye jelentős csütörtöki eseménye volt az ELZETT Fémlémezipari Művek új üzemének alapkövetétele. A negyedik ötéves terv során Berettyóújfaluba települ a gyár három üze me is — mint azt Molnár Ernő, az ELZETT művek vezérigazgatója bejelentette. Ugyancsak alapkövetéltre került sor Szombathely új városrészében, a tízezer lakosú Derkovits lakótelepen is. Itt egy 200 személyes óvoda épül majd fel az elkövetkezőkben. Az egri várban ünnepélyes keretek között avatták fel a középkori várszékesegyház feltárt és helyreállított romterületét. A várszékesegyház a XII. században épült fel. Az 1552. évi nagy törökidőszak idején nagy része elpusztult, és csaknem feledésbe merült. A felbecsülhetetlen értékű romok feltárását tíz év alatt végezték el az Országos Műemléki Felügyelőség szakértői.

## Ünnepi műszak

Somogy megye három önkéntes ifjúsági építőtáborában — Balatonbogláron, Lengyeltóiban és Bala-

tonújhelyen — az alkotmány ünnepét munkával közzöntötték a fiatalok. Az utolsó csoport középiskolások diákjai egész nap szorgoskodtak. Több száz mázsa gyümölcsöt szedtek le ezen a napon. A műszak befejeztével a táborokban ünnepélyes külsőségek között bevonták a zászlót.

## Nagygyűlések

Az ország számos helyén tartottak központi jellegű ünnepségeket, amelyeken közéletünk egy-egy kiválósága lépett a szónoki emelvényre. Többek között Veszprémben a főtéren tartott nagygyűlést Benicsik István, a Hazafias Népfőnt Országos Tanácsának főtitkára mondott ünnepi beszédet. Hangsúlyozta, hogy a nagy jelentőségű gazdasági feladatok megoldása nem csupán gazdasági feladat. Mindez nem valósítható meg az érintett dolgozó tömegek helyeslő támogatása nélkül. Fehérgyarmaton dr. Orbán László, az MSZMP KB tagja, a művelődésügyi miniszter első helyettese mondott beszédet. Mint mondotta: alkotmányunk nemcsak



Az alkotmány ünnepén, augusztus 20-án a Parlament előtt ünnepélyes keretek között avatták fel a Kossuth Lajos Katonai Főiskola, a Zalka Máté Katonai Műszaki Főiskola, a Kilián György Repülő-, Műszaki Főiskola és a Karikás Frigyes katonai kollégium ez évben végzett tisztjeit. Kétpünkön: Czinege Lajos vezérrezdes, honvédelmi miniszter ellép a fiatal tisztek egysége előtt. (MTI-fotó: Vigovszki Ferenc felv.—KS)

# Fehér Lajos és Péter János Irakba látogat

## Közlemény az iraki külügyminiszter magyarországi látogatásáról

Péter János külügyminiszter meghívására 1971. augusztus 15–19. között hivatalos baráti látogatást tett a Magyar Népköztársaságban Abdul Karim Al-Sheikly, az Iraki Köztársaság Külügyminisztere.

Losonczy Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és Fehér Lajos, a Minisztertanács elnökhelyettese fogadta az iraki külügyminisztert.

Péter János és Abdul Karim Al-Sheikly baráti légkörben kölcsönösen tájékoztatták egymást kormányuknak a fontosabb nemzetközi kérdésekben képviselt álláspontjáról és áttekintették a két ország kapcsolatainak időszerű kérdéseit.

A felek áttekintették a közéleti helyzetet, amit a folytatódó iraki agresszió következtében igen súlyosnak ítélnék. Követelik, hogy Izrael haladéktalanul vonja vissza csapatait az agresszióval megszállt arab területről. Támogatják a palesztinai nép harcát törvényes, elismert nemzeti önrendelkezési jogáért. Nézetük megegyeznek abban, hogy a Palesztinai Ellenállási Mozgalom a palesztinai nép egyetlen törvényes képviselője, s az arab és a nemzetközi felszabadító mozgalom szerves részét képezi. A felek elítélik a palesztinai nép jogainak helyreállítását, önrendelkezését biztosító ellen irányuló, az arab népek igazságos harcát fenyegető reakciós imperialista mesterkedéseket.

A felek sikraszállnak a brit imperialista jelenlét minden formájá-

nak megszüntetéséért az Arab-öböl térségében. Támogatják a térség népeinek a függetlenségért és szabadságért folytatott harcát.

A magyar fél elismeréssel fogadta az Iraki Köztársaság külügyminiszterének tájékoztatását Irak fejlődéséről, eredményeiről, haladó bel- és antiimperialista külpolitikájáról.

A felek megerősítették, hogy továbbra is támogatják Vietnam, Kambodzsát és Laosz népeinek az amerikai fegyveres agresszió elleni harcát, támogatják a Vietnami Demokratikus Köztársaságnak és a dél-vietnami ideiglenes forradalmi kormányok erőfeszítéseit és az amerikai csapatok Indokínából való mielőbbi kivonására, a térség békéjének megteremtésére.

A felek szolidaritásukról biztosítják Ázsia, Afrika és Latin-Amerika népeit az imperializmus és faji megkülönböztetés elleni harcukban.

Az iraki fél támogatja a Magyar Népköztársaságnak és más baráti szocialista országoknak az európai biztonsági értekezlet összehívására, az európai biztonság megszilárdítására, a leszerelésre és az atomfegyverek eltávolítására irányuló erőfeszítéseit.

A felek kifejezik készségüket, hogy a nemzetközi életben, az ENSZ-ben fokozzák együttműködésüket az igazságon és a jogon alapuló világbéke erősítéséért. Hangsúlyozzák az Egyesült Nemzetek Szervezete alapokmányának, a nemzetközi jog és a nemzetközi

jogokat, de kötelezettségeket is rögzít. Az emberek nagy többsége becsületesen helytáll a munkában és kötelezettség teljesítésben egyaránt. A 22. esztendeje született alkotmány alapelvei napjainkban is változatlanul érvényesek.

## Tisztavatás

A fővárosban nagy tömegeket vonzó és látványos eseményekre került sor. Pénteken délelőtt a Parlament épülete előtt tartották a Kossuth Lajos Katonai Főiskola, a Zalka Máté Katonai Műszaki Főiskola és a Karikás Frigyes Katonai Kollégium idén végzett hallgatóinak nyilvános tisztavató ünnepségét. Megjelent Fehér Lajos, a kormány elnökhelyettese, dr. Horváth István, a KISZ Központi Bizottságának első titkára. Czinege Lajos vezérrezdes, honvédelmi miniszter hangsúlyozta, hogy a Varsói Szerződés keretében szüntelenül erősödik, szélesedik és szilárdul a szocialista országok hadseregeinek testvéri együttműködése. A Parlament előtt zenes érszűkítés után este sokszínű tűzijáték szórakoztatta a fővárosiakat.

## További sikereket kívánunk...

Románia felszabadulásának 27. évfordulója alkalmából Kádár János, az MSZMP KB első titkára, Losonczy Pál, az Elnöki Tanács elnöke és Fock Jenő, a Minisztertanács elnöke, táviratban üdvözölte Nicolae Ceausescu, a Román Államtanács elnökét, az RKP főtitkárát, és Ion George Maurert, a román minisztertanács elnökét.

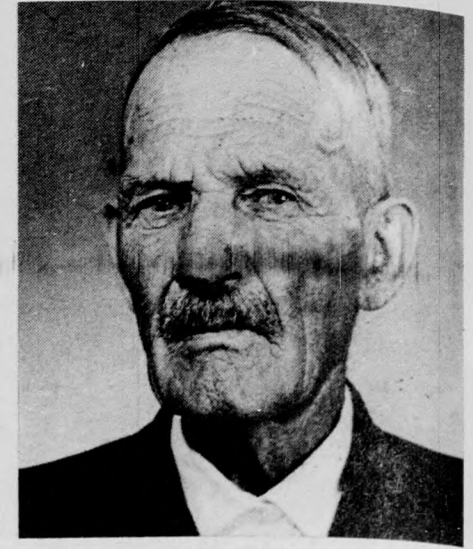
A magyar vezetők távirata hangsúlyozza, hogy hazánk dolgozó népe rokonszenvvel figyeli a román nép szocializmus építő munkájában elért sikereket. A távirat kifejezi azt a meggyőződésünket, hogy az eddig elért eredmények további lehetőséget teremtenek a két ország közötti kapcsolatok fejlesztéséhez, a két nép közötti barátság elmélyítéséhez.

Az évforduló alkalmából Apró Antal, az országgyűlés elnöke Stefan Voitec, az RSZK Nagy Nemzetgyűlése elnökét, Péter János külügyminiszter Corneliu Manescu román külügyminisztert, a SZOT elnöksége a Romániai Szakszervezetek Általános Szövetségét, a KISZ Központi Bizottsága a Román Kommunista Ifjúsági Szövetség központi bizottságát, a Hazafias Népfőnt elnöksége a Román Szocialista Egységfrontot, a Magyar Nők Országos Tanácsa a Román Országos Nőtanácsot üdvözölte táviratban. (MTI)

## Szarka Károly látogatást tett a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban

Szarka Károly hazánk állandó ENSZ-képviselője augusztus 11–18. között — a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság külügyminisztériumának meghívására — látogatást

## Elhunyt Kovács Ferenc elvtárs



Augusztus 20-án, 80 esztendőskorában, hosszas betegség után meghalt Kovács Ferenc elvtárs, az egykori Új Élet Termelőszövetkezet tagja, a Szocialista Hazáért Erdemrend, a Tanácsköztársaságért Emlékérem, a Felszabadulási Jubileum Emlékérem és a Munka Erdemrend ezüst fokozatának tulajdonosa, a párt régi harcosa.

Kovács Ferenc elvtársat a Debreceni járási Pártbizottság és az Egyek községi Pártbizottság saját halottjaként helyezték örök nyugalomra augusztus 22-én, délután négy órakor.

Sz  
vid  
fia

száz  
néz  
a virá

Találón  
rú riporter  
recen aug  
volt". Val  
jén, amik  
elindult a  
Simonyi ú  
ber volt k  
virág feszt  
böző része  
tehergépk  
döket. Elő  
zait és kü  
a szállodá

Pontosan  
kopter jel  
virágesőve  
debrecenie  
nyitókocsi  
te a VI. o  
karnevál s

A misk

## Halálos baleset Debrecenben

Augusztus 22-én délután Debrecen belterületén, a 47-es számú főútvonalon súlyos közúti közlekedési baleset történt. Mikepércs felé hajtott Wartburg személygépkocsijával Szabó Sándor Debrecen, Külső vásártér 5. sz. alatti lakos, akik Skoda személyautóval előzött Balogh Sándor, Debrecen, Szív utca 14. szám alatti lakos. A Wartburg előtt ment át két gyalogos, akik közül Nagy Józsefné, Debrecen, Erdélyi utca 55. szám alatti lakost az előzésben levő Skoda elütötte. Ezután a két személyautó kétszer is összeütközött, majd mindkettő felborult. A baleset során Nagy Józsefné gyalogos olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy kórházba szállítás közben meghalt. A Skoda személyautó utasa, Mészár Mihály Sándor, Alkotmány utca 5. szám alatti lakos, valamint a Wartburg egyik utasa, Tóth Béláné Debrecen, Besenyő utca 14. szám alatti lakos súlyos — életveszélyes — sérülést szenvedett. Balogh Sándor, Szabó Sándor és a Wartburg másik utasa Csaba Jenőné, Debrecen, Poroszlai út 15. szám alatti lakos könnyű sérülést szenvedtek. A rendőri vizsgálat megindult.

szonót vá  
vonultatta  
már tavali  
nekar nyi  
Tóth Arp  
Sumen kö  
Csillag T  
nai Gimna  
szeti Váll  
bi a „Mat  
és kétszáz  
tett lakó  
kor komp  
cenbe. Ut  
amikor a  
gött ismer  
a közönsé  
rúgó „ara  
Hídegkúti  
Mátrait és  
zai” témá  
magyar v  
A „mozd  
csit, az e  
tuk, aki m  
ját. A jól  
tán arato  
mint a H  
dalkodási  
amely a r  
a hivatog  
ját fogal  
vén, hogy  
két” kis k  
Ujból s  
a karnevá  
a „Dakta  
zónsége  
a fiuzene  
spanyol n  
sú daloka  
egész egy  
rögzítette  
képernyő  
De még  
telt stadi  
hettek a  
pompáját

# Szépség, vidámság, fiatalság

SZÁZOTVENEZREN

NÉZTÉK

A VIRÁGKARNEVÁLT

Találón jegyezte meg a népszerű riporter Kovalik Károly: „Debrecen augusztus 20-án az utcán volt”. Valóban, az ünnep délelőttjén, amikor a virágkarneváli menet elindult a Petőfi térről, a főutcán, a Simonyi úton mintegy százezer ember volt kíváncsi a hárommillió szál virág fesztiváljára. A megye különböző részeiből külön autóbuszok, tehergépkocsik hozták az érdeklődőket. Előző este közel kétezer hazait és külföldit voltak kénytelenek a szállodák elutasítani.

Pontosan kilenc órakor egy helikopter jelent meg a város felett, s virágosóval köszöntötte az ünneplő debrecenieket, majd megszóltak a nyitókocsi harsonái, és kezdetét vette a VI. országos debreceni virágkarnevál színpompás menete. Hu-



Tizezrek a főtcán

párt-, állami és társadalmi szerveinek vezetői s a Debrecenben tartózkodó szovjet Klaipea, valamint a lengyel Lublin megye képviselői is. A sportműsor és a női labdarúgó-mérkőzés (a játékvezetőket helikopter hozta a stadion játéktérére) után a virágkosarakban ülő, neves szakemberekből álló zsüri értékelte az eredményeket.

A százezer forintos nagydíjat a Miskolci Kertészeti Vállalat nyerte. Az első díjat a hajdúszoboszlóiak mondhatják magukénak. A második

letni a karnevált. En úgy fogalmazok, nagyon kedves, maradandó volt.”

Az ünnep délutánján került sor a városházán a díjkiosztó ünnepségre, ahol Ördög László, a városi tanács elnökhelyettese köszöntötte a győzteseket, a helyezetteket. Többek között hangsúlyozta, a városi tanács Debrecen lakóinak ezzel a karnevállal is meg kívánja köszönni azt az önkéntes, áldozatos munkát, amit a „Tiszta és virágos Debrecenért” mozgalom keretében vé-



A miskolci nagydíjas kompozíciója



Az iskolai kategóriában a Fazekas Gimnázium diákjai vitték el a pálmát

szonót vállalat, intézmény, iskola vonultatta fel virágkompozícióit. A már tavaly is sikert aratott női zenekar nyitotta meg a sort, őket a Tóth Árpád Gimnázium, Lublin és Sumen kocsija követte. A Vörös Csillag Traktorgyár után a Csokonai Gimnázium és a Miskolci Kertészeti Vállalat következett. Az utóbbi a „Matyó esküvő” táncjátékával és kétszázezer szál virágból készített lakodalmi asztalával, virágcsokor kompozíciójával jött el Debrecenbe. Ütemesen csattant a taps, amikor a DEAC virágkocsija mögött ismerős arcokat pillantott meg a közönség, az egykori híres labdarúgó „aranycsapat” néhány tagját, Hídegkutit, Buzánszkyt, Zakariást, Mátrait és a többieket. A MÁV „hazai” témát választott, a 125 éves magyar vasútnak állított emléket. A „mozdonyon” Listván Lajos bácsit, az egykori masiniszta láthatuk, aki ma ünnepli 92. születésnapját. A jól sikerült kompozíció méltán aratott nagy sikert, éppúgy, mint a Hajdúszoboszlói Városgazdálkodási Vállalat virágkocsija, amely a régi népszokásokat s annak a hivatogattnak a mondanivalóját fogalmazta meg a virág nyelvén, hogy „Debrecenben csoda esett, két kis kakas összeveszett”.

Újból színt, vidámságot jelentett a karnevál a műanyaggyár ötlete, a „Daktari” meglevenítése. A közönség soraiban nagy sikert aratott a fiúzenekar is, amelynek tagjai spanyol népviseletben, pergő ritmusú dalokat játszottak. Mindezt s az egész egyórás menetet a televízió rögzítette, s még aznap délután a képernyőn láthatták is a nézők.

De még előtte, a zsűfólásig megtelt stadionban újból gyönyörködhetek a jelenlevők a virágok színpompájában. Ott voltak a megye

és harmadik helyen a MÁV és a Debreceni Kertészet osztozott. Az iskolai kategóriában a Fazekas Gimnázium nyerte a nagydíjat. Első lett a Tóth Árpád Gimnázium. Második a Bethlen Gábor szakközépiskola, harmadik a Csokonai Gimnázium.

Az eredményhirdetés után sokan vették körül a természet nagy ismerőjét és szeretőjét, a zsüri egyik tagját, Homoki Nagy István Kosuth-díjas filmrendező, aki a következőket mondotta: „Nincs még egy ilyen vidéki város, mint Debrecen, amely ilyen szépen, ilyen nagy tömeget mozgó eseményen köszöntene az alkotmány ünnepét. Sokféle dicsérettel jelölve lehetne il-

gezték. Köszönet és elismerés — emelte ki Ördög László — mindazoknak, akik a mozgalmas karnevál előkészítésében, lebonyolításában részt vettek.

Ezután átadta a mozgalomban első helyen végzett II. kerület lakóinak a félmillió forintos jutalmat, amelyet mikrosportpálya építésére fordítanak. Az erről szóló dokumentumot dr. Hársfalvi Alajos, a II. kerületi Tanács Hivatal vezetője vette át. Ezt követően a karneváli díjak átadására került sor.

Este újabb tizezrek szorongtak az utcákon, hogy tanúi legyenek az esti karneválnak, amely tűzijátékkal és szabadtéri népdalesttel ért véget.

Dr. Hársfalvi Alajos, a II. kerületi Tanács Hivatal vezetője, a TVD-mozgalomban győztes kerület lakóinak nevében átveszi a félmillió forintos díjat Ördög Lászlótól



## 191 új tagja van a MEZŐGÉP törzsgárdájának

Az elmúlt évben alkotta meg törzsgárdaszabályzatát a debreceni Mezőgazdasági Gépgyártó és Szolgáltató Vállalat, és november hetedikére fel is avatta csaknem kilencszáz tagú törzsgárdáját, visszamenőleg is megjutalmazva azokat, akik legalább öt éve dolgoznak a vállalatnál, illetve valamelyik jogelődjénél (géppálmásokon, gépjavitó állomásokon). A továbbiakban augusztus huszadikát jelölték ki a törzsgárdaünnepségre.

Az elmúlt napokban meg is tartották az idei törzsgárdaünnepségeket mind a vállalat központjában, mind a gyáregységekben. Összesen 191 taggal gyarapodott a vállalat törzsgárdája; ennyien érdemelték ki a bronz fokozatú jelvényt. A cím magasabb fokozatait 146-an kapták meg; tízéves szolgálat után 83-an az ezüstjelvényt, 15 év után 34-en az aranyjelvényt, húszévi szolgálat után pedig 39-en a vállalat emblémájával díszített, méretre készült arany pecsétygyűrűt. Azoknak, akik a különböző fokozatokat elérték, 288 000 forint pénzt jutalmat fizettek ki.

A vállalat központjában tartott ünnepséget Hajdú Kálmán vállalati szb-titkár nyitotta meg, majd Szénás András személyzeti vezető méltatta a napnak, a törzsgárdatagság gyarapodásának jelentőségét. Hangsúlyozta: a törzsgárda megalakításától azt várta a vállalat, hogy alábbhagy az a nagy munkaerőmozgás, ami az elmúlt években jellemezte a vállalati létszámot. Várako-

zásukban nem is csalódtak. Ma is van egy réteg, amelyik nem találja még a helyét, de ezt méltóképpen ellensúlyozza az a tény, hogy immár a dolgozók 45 százaléka tagja a törzsgárdának, viselheti a cím valamelyik fokozatát.

Említést érdemel, hogy ebben az évben már a módosított törzsgárdaszabályzat szellemében ítélték oda a különböző fokozatokat. A módosításnak elsősorban az a lényege, hogy a kor, a vállalatnál eltöltött idő még nem érdem, a törzsgárdatag címet csak az kaphatja meg, aki munkájában, magatartásában példamutató. Nem automatikusan adományozzák a címet, hanem a jubilálónak kell kérnie.

Vannak az új szabályzatban könnyítő rendelkezések is. Egy pont például elsősorban a gyermekes anyák érdekében született. Eszerint egyéni elbírálás alapján nem tekintik megszakítotttnak a munkaviszonyát annak, aki kilépett ugyan, de két éven belül visszatért a vállalathoz. (Például a gyermekgondozási segély bevezetése előtt gyakran megtörtént, hogy a kisgyermekes anyának egy időre otthon kellett maradnia a gyerek nevelése érdekében, s ezért meg kellett szakítania munkaviszonyát.) Ugyancsak intézkedik a szabályzat azok szolgálati idejének rendezéséről, akik gyermekgondozási segélyben részesülnek, katonai szolgálatra vonultak be, vagy államközi megállapodás alapján külföldön vállaltak munkát.



Alkotmányunk születésének 22. évfordulóján Budapesten a Magyar Honvédelmi Szövetség és a Néphadsereg mutatott be vízi- és légi parádét. (MTI-fotó — Vigovszki Ferenc felv.—KS)

## Pillanatképek a levegőből

Augusztus 20-án délelőtt 9 óra előtt 12 perccel a vezető pilóta bekapcsolta a MIL-típusú helikopter motorját. A motor egyre gyorsabb forgásával szinte a földhöz szorította a mezők virágait a gép környezetében. Kilenc óra előtt három perccel méltóságteljesen emelkedett a levegőbe a helikopter, utasterében a virágkarnevál szervező bizottságának tagjaival.

9.00 óra: A felvonuló csoportok példás rendben, „bevetésre készen” sorakoznak a Petőfi téren. A Vörös Hadsereg útján és a Kossuth téren mintegy 60 000 ember szorong, várja a menet érkezését. A nyitókocsi a Kistemplom előtt halad, a helikopterben levők elégedetten bölintá-

nak: minden terv szerint megy. 9.02 óra: Egy tiszteletkör után már a Bem tér felé tartunk. Magasság 100 méter, így jól láthatók az emberek, akik kezükkel szemellenzöt formálva figyelik a helikoptert, amelyből valóságos virágosó hullik rájuk. Most üritettük ki a harmadik virágzsákokat. A menet még messze van, de már a Simonyi úton is gyülekeznek a nézők, igyekeznek jó helyet szerezni.

9.05 óra: A város külső kerületei halott benyomást keltenek: aki csak teheti, a főútvonal mellett elhelyezkedve várja a felvonulást. Itt-ott sietősen haladó embercsoportot látni: az elkésztettek igyekeznek a központ felé.

9.12 óra: Első körünk a stadion felett. Máris negyed ház van, pedig még korai az idő: egy bizonyos,

aki jó helyet akart szerezni, az korán kelhetett ezen a reggelen. A pilóta csökkenti a magasságot, előkészületként ismerkedik a környezettel, hiszen alig fél óra múlva ismét megjelenik a stadion felett a női labdarúgó-mérkőzés játékvezetőit hozva. 9.17 óra: Az utolsó zsákok is kiürítve hagyjuk el a város légtérét. Alattunk a tömeg egyre nő, már egészen a Pálmáig terjed az út mentén várakozók tömege.

9.20 óra: A fel szálláshoz hasonló sima földet érés. A gépből kilépek megkönnyebbülten mosolyognak: „A feladatot teljesítettük!”

Órákra néztek: 9.21 óra. A helikopter motorja már leállt, újra csendes körülöttünk minden. Benn a városban alig kezdődött el a felvonulás...

O. T.

## 220 megawatt óránként

A közelmúltban magyar újságírók küldöttség járt a Román Szocialista Köztársaságban, és meglátogatta az ország különböző vidékeit. A küldöttség tagja volt Nagy Zsuzsa, a Hajdú-Bihari Napló rovatvezetője, aki utóműveiről néhány folytatásban beszámoló olvasóinknak. A sorozat első részét ma, Románia felszabadulásának 27. évfordulóján közöljük.



A serpentinek alatt, a hegyek gombrában van az erőmű

vajon hogyan voltak képesek az „Ördög vajda” jobbágyai oda felhordani, ami az építkezéshez kellett — de Stanculescu kolléga nem hagyta időt a csodálkozásra. A hegy tövében szépen gondozott park közepén modern épület, a bejáratnál fegyveres őr, aki néhány mondatnyi magyarázkodás után barátságosan int, hogy mehetünk. Átlépjük a kapuját a Gheorgiu Dejéről elnevezett vízierőműnek.

Amíg az előcsarnokban várakozunk, térképet nézegetünk. Hat folyó vizét gyűjtötték össze a hatalmas gáttal elrekesztett tóban, ez táplálja az erőművet. Négy évig épült. A hegy gombrában húzóódó alagutat, amelyeken keresztül az erőműhöz jut a víz, egyszerre több ponton is kezdték kiépíteni. Nem kis büszkeséggel mondják, olyan jó volt a tervezés, hogy minden alagútrész szinte centiméternyi pontossággal találkozott.

Pulóveres fiatalember fogad minket, meglehetősen savanyú ábrázattal. Mint kiderül, rettenetesen fáj a foga, órák óta szinte csillagokat lát. Szerencsére nem azért vagyunk magyarok, hogy a zsebünkben pilanatok alatt ne kerüljön elő négyféle fájdalomcsillapító is, és Constantin Cavescu hamarosan megnyugtatóan és elismeréssel beszél a magyar gyógyszeriparról.

Liftbe tessék, és egy kis szorongással a gombrunkban megindulunk lefelé. 104 méter mélyre szállunk, s amikor kilépünk a lift fülkéjéből, akaratlanul is arra gondolunk: egy tudományos-fantasztikus film diszlelei közé kerültünk. Fehér fémmel borított folyosón haladunk, fiatal kísérőnk egyetlen gombnyomással nyitja — nem is ajtót, hanem — a falat. Ott vagyunk az erőmű szívében, a turbináknál.

Négy hatalmas turbina áll — helyesebben kettő éppen forog — a kapcsolókkal, lámpákkal, mutatók-

kal teli falak között. A szürkészöld szerkezetek oldalán a Skoda gyár madárfiguráját látjuk, a berendezést Csehszlovákiában gyártották. Körülöttünk csend, tisztaság és nyugalom, az embernek szinte az az érzése, itt ma szabadnan van, nem is dolgozik senki.

Kísérőnk — mint kiderül, a szolgálatban levő brigád vezetője — keskeny lépcsőknél felvezet az irányító terembe. Ez már valóban éppen olyan, mint amilyennek a laikus az úrhajókat irányító szobát képzelet. A különbség legfeljebb annyi, hogy három fiatalember minden izgalom nélkül jókedvűen beszélget, cigarettázik: szolgálatban vannak. Egy-egy műszakban összesen négyen.

Fogadják a jelzéseket, hogy mennyi áramra van szükség, a négy turbina együtt óránként 220 megawatt teljesítményre képes. Persze — mondják — ennyire soha sincs szükség, nem is lenne jó, mert hamar elfogyna a tárolóban levő víz. Egy-egy turbina másodpercenként 22 köbméter vizet „használ el”. A szükségletnek megfelelően óránként 50–120 megawatt az átlagos teljesítménye az erőműnek.

A fizika órák halvány emlékeként dereng, hogy egy megawatt teljesítményű motor másodpercenként száz kilónyi súlyt képes felemelni egy méter magasra. Szóval az ember nagy tiszteltet néz a négy békésen zümögő turbinára. És egy kicsit a fiúkra is. Annnyira fiatalnak látszanak, hogy nem álljuk meg szó nélkül. A fájós fogú technikusról kiderül, hogy ő az erőmű ifjúsági szervezeteinek titkára, s így rögtön tájékoztat, hogy a hatvan dolgozó között 6k már idősek számítanak. Még az igazgató is fiatalabb nála: huszonkilenc éves.

Fordított a sorrend, az erőműtől a víztárolóhoz megyünk. Lélegzetelállító serpentin kanyargunk, míg végül ott van előttünk a gát. 165 méter magas, a szélessége alul 26 méter, felül csak hat. Nehéz elképzelni, hogy a mögötte csillogó hatalmas tavat nem a természet, hanem az ember alkotta. Pitéstibe való kollégánk magyarázza, hogy a tó körül üdülőtelepet akarnak kiépíteni, néhány év múlva szívesen látnak minket is nyaralni.

Mi viszont most csak a sziklafalakat nézzük. Azokat, amelyeket az ember készen kapott, s amelyek csaknem olyan simák és meredek, mint a mesterségesen épített. A túlparton a sziklafalon keskeny falépcső vezet a serpentin vonalát követve.

— Ezzel kezdődött a munka — mondja kísérőnk — Hétezer lépcsőfokot csináltak a munkások, s amíg az út el nem készült, azon jártak. Ezt a szakaszt itt hagyták emlékeknek.

Az idő máris kikezdte, sötétszürkék a lépcsőfokok. Pedig jó lenne, ha sokáig ott maradnának a sziklafalon. A turista, aki autóval suhan el a nagyszerűen kiépített serpentin, s aki már most is a tó fölé épített étterem ablakából csodálhatja a tájat, hadd tudja meg, voltak munkások, akik életüket kockáztatva másztak a magasba, hogy az első lépcsőket rögzítsék.

Nagy Zsuzsa

(Következik: Község a hegyekben)

Romániai tartózkodásunk második reggelén autóba ültünk, és elindultunk Pitesti felé. Őszintén szólva már önmagában annak is örültünk, hogy ragyogó napsütésben, harsogó zöld kukoricatáblák között utazhattunk, ugyanis előző nap reggeltől estig egyik hivatalos helyről a másikra mentünk, s mindenütt számokkal, adatokkal, a közgazdászok eredményeivel és gondjaival ismerkedtünk. Tulajdonképpen, mivel valamennyien belpolitikai újságírók voltunk, ez volt egyik legfőbb célunk, s ha újat nem hallottunk is mindig, az is érdekelt, mi az, ami hasonló ahhoz, ami nálunk van. Talán fölösleges mondanunk, a legnagyobb megrázkóttal bólogattunk, amikor a bukaresti városi tanács vezetői nagyon súlyos óvodai gondjaikról beszéltek. Ami igaz, nálunk a gondok mostanában csak növekednek. Négy évvel ezelőtt rendeletet hoztak, amely szigorúan tilos a terhességmegszakítás, és ennek következtében a fővárosban is rendkívül nagy mértékben megnőtt a születések száma. Hogy enyhítsenek a gondokon, egy sakkhúzással nyertek egyetlen évet: korábban hétéves korban mentek a gyerekek iskolába, most leszállították a korhatárt hat évre, ezzel azonban valóban csak egyetlenegy évre sikerült elodáznia a problémákat.

Szóval ilyen és hasonló kérdésekről beszélgettünk egész napon keresztül a román fővárosban, s teljesen érthető, hogy jólesett kiszabadulni az országútra. Pitést messziről észrevettük: a a petróleumkominát folyton égő „pipái” sok kilométerre ellátszanak még napfényes időben is. Az egyre erősödő szag is árulkodik. A külföldiek ma még inkább csak Ploestit ismerik ilyen szempontból. De az az igazság, hogy a pitésti petrokémiai kombinát, amelyet 1966-ban kezdtek építeni, már túlnötte idősebb testvérét. S minden remény megvan rá, hogy még nagyon sokat fog nőni. Talán nem is elsősorban azért, mert lényegében még csak félig kész — 1975-ben a jelenlegi termelési értéknek csaknem háromszorosát fogja adni —, hanem mert az ott dolgozó 4500 munkás átlagéletkora mostanában érte el a 23 évet. S a városban épül az új szakközépiskola, és lesz egy olyan is, ahol német nyelven fognak tanítani. Nem mintha Pitéstiben lennének német nemzetiségűek, hanem, mert a szakirodalom jelentős része német nyelven tanulmányozható.

Ezt már a megyei tanács elnökhelyettesétől tudtuk meg a csodálatosan szép új épületben, amely Arges megye pártbizottságának és tanácsának ad otthont. Az elnökhelyettes, miután készségesen elsorolta a megye főbb jellemzőit, és válaszolt a kérdéseinkre — az 570 ezer lakosú Arges megye számtalan vonatkozásban hasonló Hajdú-Biharhoz —, elkísért a város közepén álló templomhoz, s elmagyarázta, hogy az egész városközpont megváltoztató építkezések során ezt az egy műemleket érintetlenül hagyják. Igaz, elég nagy vitába került, de végül maradt a több száz éves templom, amelyben a pápa azonnal elmesélte, hogy egy kórus tagjaként tavaly járt Budapesten, és nagyon jól érezte ott magát.

Délutáni órányalunk és kalauzunk Stanculescu elvtárs, a Secena si Ciocanul (Sarló és Kalapács) című megyei lap főszerkesztője titokzatosan csak annyit árul el, hogy valami nagyon szép helyre visz el bennünket. Kis falvak között viz az utunk, aztán egyre magasabbra megyünk, míg végül szinte falként merednek előttünk a Déli-Kárpátok. Főnt a szó szoros értelmében a felhők között egy vár romjai, csak állunk, és arra gondolunk, hogyan,

A gátépítő utódok ősei építették a csodálatosan szép székesegyházat Curtea de Argesben



## JOGI TANÁCSOK

### Hivatalos személynek tekintendő-e a váltóőr?

KÉRDÉS: A váltóőr szolgálati tevékenysége során részesül-e a hivatalos személyt megillető büntetőjogi védelemben?

Hivatali kötelesség teljesítésén a hatáskörében eljáró hivatalos személy minden olyan tevékenysége értendő, amely hivatásával, foglalkozásával vagy megbízásával kapcsolatos. A hivatalos eljárás a hivatali kötelesség teljesítésének kezdetétől az utolsó hivatali aktus befeljezéséig tart. A MÁV váltóőrnek az a hivatali kötelessége, hogy a számára meghatározott helyen és időben a forgalom felügyelése során hozott és kapott utasításokat vagy jelzéseket vegye, és ennek alapján kezelje a váltókat és a sorompót. A forgalom jellegéből adódóan a kötelesség folyamatos tevékenység, amely az adott esetben a szolgálat kezdetétől a szolgálat átadásáig tart. A MÁV váltóőre részéről tehát az őrhelyen tartózkodás az utasítások átvétele érdekében ugyanúgy a hivatali kötelesség teljesítését jelenti, mint a sorompó kezelése vagy a

váltók állítása. A MÁV váltóőr hivatali kötelessége, következképpen a hivatali eljárásnak időtartama nem szűkíthető le a sorompó és váltó kezelésének az idejére és még kevésbé egyetlen vonat áthaladását biztosító aktusra.

A közölt tényállás szerint a váltóőr szolgálati ideje alatt, az említett folyamatos kötelesség teljesítése körében, tehát hivatalos eljárás alatt érte a könnyű testi sértést okozó bántalmazás akkor is, ha ez a cselekmény a vonat elhaladása után már az őrszobában tartózkodó váltóőrrel kapcsolatban történt is. A Legfelsőbb Bíróság fenti állásfoglalása értelmében ez a cselekmény tehát hivatalos személy elleni erőszaknak tekintendő, mert a váltóőr a szolgálati tevékenysége során szolgálati ideje alatt a hivatalos személyt illető büntetőjogi védelem illeti meg.

### Ági vagyonnak minősülő föld helyébe lépő térítési összeg öröklése

H. S.-né debreceni olvasónk írja: Elhalt testvérének a tulajdonába került az a mezőgazdasági ingatlan, amelyet édesapjától örökölt. Ez a mezőgazdasági ingatlan a földtörvény alapján a termelőszövetkezet tulajdonába került, és így az ennek fejében kifizetett megváltási ár képezi a hagyatékot. Az a kérdése, hogy ezt az összeget mint ági vagyont ő a testvér öröklé-e vagy pedig a házastárs.

A közölt tényállás szerint az örökhagyó 1969 májusában halt meg. A termelőszövetkezet használatában levő és az örökhagyó tulajdonát képező föld pedig az idevágó jogszabályi rendelkezés értelmében 1969. január 1. napján került a termelőszövetkezet tulajdonába. Ezek szerint tehát a termelőszövetkezet használatában levő földterület tulajdonjogát az örökhagyó halálát megelőzően elvesztette, az ingatlan helyébe a megváltási ár, a térítési összeg lépett.

A Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezése alapján pedig az ági öröklés szabályai egyebek mellett nem terjednek ki az ági vagyontárgy helyébe lépett egyéb va-

gyontárgyra. Függetlenül tehát attól, hogy a termelőszövetkezet használatába került ingatlan eredetileg ági jellegű volt, annak ági jellege megszűnt, mert a föld tulajdonjogát a termelőszövetkezet megszerezte. A térítési összeg mint ági vagyontárgy helyébe lépett pénz viszont a hivatkozott jogszabályi rendelkezés értelmében ági vagyonnak nem minősül.

A hagyatékhoz tartozó térítési összegre tehát az ági öröklésre vonatkozó szabályok nem terjednek ki. Olvasónk ezért mint ági örökös ezen a címen a hagyatékhoz tartozó térítési összegre öröklési igényt nem támaszthat.

### A tsz tulajdonába kerülő földön levő épületekért fizetendő megtérítés

K. J. olvasónk írja: Nem tagja a termelőszövetkezetnek. A tulajdonát képező földöt épület van. A föld most a tsz-törvény értelmében a tsz tulajdonába került. Az a kérdése, hogy az ezen a földön levő épületért jár-e neki külön és milyen összegű megtérítés. Ezzel kapcsolatos D. J. olvasónk azon kérdése, hogy az ilyen épület elbontása esetén igényelhető-e és milyen összegű térítés, és hogy a növényzetért jár-e külön kártalanítás.

A vonatkozó jogszabályi rendelkezés szerint a kívülálló tulajdonából a termelőszövetkezet tulajdonába kerülő földön levő épületért a termelőszövetkezet megváltást fizet, vagy hozzájárulhat ahhoz, hogy azt a tulajdonos az építészeti hatóság engedélyével lebontsa és elvigye.

Az épület megváltási árát ilyenkor megegyezéssel kell megállapítani, amely azonban nem haladhatja meg a kisajátítás esetén fizetendő kártalanítás mértékét. Minthogy ekként a jogszabály az épületért fizetendő térítés felső határát a kisajátítási kártalanítás mértékére történt utalással határozza meg, az épület megváltási árának megállapításánál a formális értéket úgy kell figyelembe venni, mint a kisajátítási kártalanítás megállapításánál. Ezek a rendelkezések a termelőszövetkezet tulajdonába kerülő földön levő épületek vonatkozásában állapítják meg a termelőszövetkezet térítési kötelezettségét. Ebből következik, hogy olyan épületért, amely a földnek a termelőszövetkezet tulajdonába kerülése időpontjában már nincs meg, amelyet tehát már korábban lebontottak, térítés a volt tulajdonost nem illeti meg.

Külön rendelkezés hiányában nem tarthat igényt a tulajdonos térítési összegre a megváltás alá került földön levő növényzetért sem.

### Megjelent a Delta augusztusi száma

A betegségek földrajza új tudományág és sok fontosat elárul az ember és környezetének, az egészség javára szolgáló betegséget okozó kapcsolatairól. A Delta Magazin új száma ebben a témakörben pl. a víz összetétele és az érbebetegségek, a talaj fémtartalma és a rák közötti összefüggéseket taglalja. Izgalmas régészeti téma az 5500 éves Tepe Yahya feltárása, csillagászok és fizikusok firtatják az égbolt színpompájának titkait. Közli a lap az ultrahangok hatásmechaniz-

musával kapcsolatos alapvető, molekulárbiofizikai kutatások eredményeit. A toronyházak sajátos mikroklímahatása, a tengeri mélymerülés új lehetőségei, az építészetben alkalmazott új burkolóanyagok és az önműködő gyárak létesítése felé vezető út szerepel még a nagyobb cikkek témái között. Ezenkívül számos ötlet, találmány, tudományos hír, információ teszi tartalmassá a lapot, amelyet ezúttal is száznál több — javarészt színes — fénykép tesz gazdagabbá.

# A kelet-magyarországi néptáncfesztiválon

## első a Debreceni Népi Együttes

A 6. országos virágkarnevál rendezvényei közé tartozott a kelet-magyarországi néptáncfesztivál, amit augusztus 19-én és 20-án rendeztek meg. A fesztiválon — amely az előzőkhez viszonyítva a legnagyobb volt — két külföldi és tizenegy hazai együttes vett részt. A külföldi együttesek — a lublini egyetemi népi táncgyűttes és a franciaországi Provence tartomány La Garde városának La Farigoulé népi együttese — csak a felvonulásokon szerepeltek, a hazai együttesek számára azonban versenyt is rendeztek augusztus 19-én a Bartók Teremben. A versenyen minden együttes 15 perces versenyműsort mutatott be, ennek alapján ítélte oda a zsüri a díjakat és döntött a helyezésekről.

A verseny eredményének kihirdetésére augusztus 20-án délután került sor a debreceni városi tanácsban. A zsüri döntése alapján a következő eredmény született.

A kelet-magyarországi néptáncfesztivál 10 000 forintos első díját és a Debrecen városi Tanács elnöke által adományozott Virágkarnevál plakettet a Debreceni Népi Együttes kapta. A 7000 forintos második díjat és a Virágkarnevál plakettjét a szolnoki Tisza táncgyűttesek, az 5000 forintos harmadik díjat és a Virágkarnevál plakettjét a sátoraljaújhegyi Hegyalja táncgyűttesek ítélte a zsüri.

A három különdíjról a következő döntés született. A zsüri koreográfiai különdíját dr. Béres András, a Debreceni Népi Együttes művészeti vezetője és Kardos László, a debreceni építők Hajdú táncgyűttesének művészeti vezetője között osztották meg. A zsüri zenei különdíját a gyulai Körös táncgyűttes és a Csepel Vas- és Fémművek táncgyűttese kapta megosztva. A pedagógiai különdíjat a zsüri Adorján Lajosnak, az ózdi Kohász táncgyűttes művészeti vezetőjének adományozta.

Az eredmény kihirdetése után Orsovsky Istvánhoz, a zalaegerszegi Zala táncgyűttes művészeti vezetőjéhez, a fesztivál zsürijének elnökéhez fordultunk kérdéseinkkel. Mindenekelőtt az iránt érdeklődtünk, hogy milyen szempontok alapján ítélte meg a zsüri az együttesek produkcióit.

— Mindenekelőtt az előadás erőteljessége, a koreográfia és a kosztümök hitelessége, a zene és a tánc összhangja, valamint a betanítás színvonalja alapján.

— Gondolom, hogy a Debreceni Népi Együttes azért kapta az első díjat, mert ezeknek a szempontoknak leginkább megfelelt. Mégis arra kérem, értékelje röviden az első díjas együttes produkcióját.

— A Debreceni Népi Együttes a maga folklórközpontú koncepciójával, hagyományával igen jelentős szerepet tölt be a magyar néptáncmozgalomban. Tavaly még elég gyengén szerepeltek a fesztiválon,

az idén azonban — nagy örömmre — ismét a régi, szépen, precízen táncoló együttest láthattuk. Három jó koreográfiájú kompozícióval, kitűnő zenekari kísérettel vettek részt a versenyen.

— Mi az összbemutatója a fesztiválról?

— Abban a szerencsés helyzetben vagyok, hogy összehasonlítást is tehetek, mert tavaly is én voltam a zsüri elnöke. Meggyőződésem, hogy a kelet-magyarországi néptáncfesztivál komoly, nagy fesztivállá vált, az ország nagy fesztiváljai között tarthatjuk számon. Minden együttes igényes kompozíciókkal szerepelt, és megnőtték a zsüri ígérei is. Ezen a fesztiválon nincsenek kibérelt helyek, mindig más nyeri el a fesztivált, fiatal, életerős csoportok jelentkeznek évről évre. Nagyon jó a hatása és nagyon hasznos a magyar néptáncmozgalom szempontjából.

— Hogyan látja a magyar amatőr néptáncmozgalom helyzetét napjainkban?

— Az amatőr mozgalom szerencsés fordulatot vett. Minden komolyan dolgozó koreográfus odaállt a folklór mellé. A folklór ápolása lassan egészséges divattá válik, ami a hazafias nevelés szempontjából is igen hasznos. A színpadon pedig egyre kevésbé lehet igaztalan kompozíciókat bemutatni a nézőnek. Tudatában kell lennünk, hogy a magyar néptánc óriási érték és ezzel banni óriási felelősség.

— Van-e még forrása a néptáncnak?

— Még most van, de már sietnünk kell a gyűjtéssel, mert lassan kihal az a generáció, amely forrást tud szolgáltatni, és vele felbecsülhetetlen nemzeti érdekeink szállnak sírba.

— Mint együttesvezető mondjon valamit a néptáncnak a fiatalokra gyakorolt hatásáról.

— A magyar népművészet megismerése óriási hatással van a fiatalokra, nemcsak a néptánc, hanem minden egyéb vonatkozásban. Pedagógiai azért hasznos ezeknek az értékeknek minél szélesebb körben való megismertetése, mert a mai fiatalok általában nincsenek tisztában nemzeti sajátosságaikkal. Tudatosítani kell bennük, hogy nemzeti értékeink megbecsülése mellett még lehetünk modernnek.

Beszélgetésünk után Orsovsky István azonnal indult Zalaegerszegre, hogy augusztus 22-én éjszaka saját csoportjával tíznapos vendégszereplésre Szovjet-Üzbegisztánba utazzon. Együttese lesz az első követe a magyar néptánc kultúrájának ebben a keleti országban. Bizunk abban, hogy sikerrel.

M. V.

# Őrjárat a város peremén

## A KÜLSŐSÉG MŰVELŐDÉSI OTTHONAIRÓL

### VI. A KÖZÖNSÉG. HOGYAN TOVÁBB?

1971 májusában a VMMK módszertani csoportja és a külsőségi övezet népművelői megvizsgálták a hálózat helyzetét. Felmérték a hét külsőségi művelődési otthon társadalmi környezetét, e hálózat objektív-szubjektív feltételeit, és képet alkottak az otthonok tevékenységéről. Májusban, a vizsgálat időszakában, az első két héten a felmérés kiterjedt arra is, hogy KIK ÉS MIÉRT LÁTOGATJÁK A MŰVELŐDÉSI OTTHONT.

Az öt működő művelődési otthonban a látogatók maguk írták be a kezükbe adott sokszorosított lapon a kérdésekre a választ. (A látogatók kora, neme, foglalkozása, lakcíme, látogatásának célja és a művelődési otthonnal szemben támasztott igénye, kívánsága.)

A látogatók mintegy kétharmada vállalkozott a kérdések írásos megválaszolására. 465 darab kérdőívet dolgoztunk fel, 70-et nem tudtunk hasznosítani.

Íme a felmérés legfontosabb adatai, eredménye, konzekvenciái:

A 465 látogató foglalkozás szerinti megoszlása:

munkás	121 fő	26,0%
paraszt	19 fő	9,0%
értelmiségi, alkalmazott	10 fő	2,0%
nyugdíjas	60 fő	12,9%
háztartásbeli	60 fő	12,9%
tanuló	168 fő	36,2%
egyéb	27 fő	6,9%

ÖSSZESEN: 465 fő 100,0%

A felmérés lapok alapján a szórakozás és tanulni-befogadni vágyás mérége a következő: szórakozást kíván 36 igénybejelentés, azaz az összes munkáslátogatók által jelzett igények 23,1 százaléka, fajsúlyosabb igényt (tudomány és művészet tárgyköre) 31 feljegyzés, azaz 19 százalék jelentett be. Ha most számba vesszük a munkáskategóriába sorolt látogatók átlag életkorát — 20—30 év között van — nem mondhatjuk kedvezőtlennek a mérleget.

A parasztság százalékarányának megfelelően itt is kis létszámmal képviselteti magát. 18 fő közül 16 jelzett 32 igényt, rendkívül kedvező mérleget mutatva: szórakozást 11 bejelentés kíván (34,5 százalék), fajsúlyosabb témákra 16 jelzés utal (49,9 százalék). E feltűnően kedvező arány mögött a paraszti látogatók átlagosan magas életkora a meghatározó tényező. Az egészségügyi előadások igénye nagyot emel a fajsúlyosabb „műfajú” kívánságok százalékos arányán.

A látogatók jelentős száma nyugdíjas (80—90 százalékos munkás). „Kívánságlistájuk” belső aránya bizonyítja: ők is valóban „otthon” akarnak, hiszen általában a berendezés kiegészítésére vagy a büfé működtetésével kapcsolatosan adták le „szavazatuk” jelentős részét (31,3 százalék), és utána rögtön az „együttlét” kívánsága jelentkezik (25 százalék). Ez feltehetően az öregkor magányérzetének kompenzációjára is utal. A népművelés formái közül a klubhoz ragaszkodnak (35 százalék). A természettudományi érdeklődés mögött újabb csak az egészségügyi előadások kívánalma lapang.

A háztartásbeliek (javarészt 40-en felüli asszonyok) érdeklődése, igénye a felmérés lapok tanúsága szerint kettős irányú: egyrészt az „otthon” igénye (40 százalék), másrészt az egészségügyi tájékoztatás kívánsága (20 százalék) tükröződik dominánsan válaszaikban.

A 465 látogató kor szerinti megoszlása:

4—10 éves	7	10—14 éves	46	gyermek	össz.: 53
14—18 éves	135	18—26 éves	122	fiatal	össz.: 257
26—40 éves	27	40—55 éves	55	felölt	össz.: 82
55 éven felüli	73	idősek	összesen: 73	Mind	össz.: 465 fő

A gyermekek bejelentett 61 igénye közt vezet a „szórakozás” (36,1 százalék), és ezzel kapcsolatosan az „egyéb”-en a játékbiztosítás kívánsága (41 százalék).

Az ifjúság számára a látogatók közt a legjelentősebb és az általuk bejelentett igények, szám szerint 350, az összes bejelentett igény 64 százalékát teszik ki. Mint már említettük, az ifjúsági munkát — más-más színvonalon — a peremvidéki művelődési otthonok centrikus feladatnak tekintik. Az öt művelődési otthon öt ifjúsági klubja kb. 170—200 főnyi tagsággal működik. Klubon kívüli fiatalok is szép számmal látogatják — ha rapszodikusan is — az otthonokat. Ennek az ifjúság-

nak a zöme munkás és ipari tanuló. Íme a szórakozás és művelődés igényének mérége:

Szórakozásra bejelentettek 74 igényt, az ifjúság összegyűjtésére bejelentettek 74 igényt, az ifjúság összegyűjtésének 21,2 százaléka. A véletlen is nyilván segítette hájszálpontosra csiszolni ezt az egyezést, mégis tükrözi az ifjú látogatók valóságos igényeinek kedvező arányát. Ha most a művelődési igényt még közelebbről vizsgáljuk, kiderül, hogy az egész peremvilágban ez a korosztály jelentette be igényét képzőművészeti ismeretek szerzésére, kiállításokra. Az összes, irodalmi ismeretekre benyújtott kívánságok 56 százalékát, a zenei igények 71 százalékát ők rakták az asztalra. Az „együttlét” igényét legerőteljesebben ők jelzik az összes ilyen irányú igény 66,7 százalékával. Ezért is kedvelik a felméréslapok bejegyzései szerint annyira a klubformát. Ezzel szemben feltűnően kevés a természet- és társadalomtudományok iránti igényük. Sürgetik a klubhelyiségük csinosítását, több társasjátékkal való felszerelését, nagyobb választékú büfészolgálatot kívánnak, ahol van büfé; ahol nincs, kérik, hogy legyen. Egyszóval határozottan jelen van a „kollektív otthon” igénye, vágya és az ahhoz való ragaszkodás.

A felnőtt korosztály 82 fővel képviseltette magát a kérdőíveken. Ha szétbontjuk ezt a tömböt két csoportra, a 26—40 évesek és a 40—55 évesek korosztályaira (27, illetve 55 fő), láthatjuk, hogy a legpotensebb évjáratok képviselik magukat a legkisebb arányban (az összlátogatók 5,8 százaléka). E rétegnél az igények jobban szóródnak a különböző kategóriák között. Csökken a „szórakozás” és „egyéb” címszó alá sorolható feljegyzés (24,8 százalék, illetve 35,8 százalék); nő a tudományok és művészetek iránti érdeklődés (34,5 százalék). Az ifjú korosztályhoz viszonyítva, főleg a 40—55 éveseknél növekszik a természettudományos, elsősorban az egészségügyi témák igénye.

Az idősök korosztályából 79 fő 52 igényt jegyzett fel a kérdőíveken. Az összes korosztályok közül számukhoz viszonyítva ők jelentettek be legkevesebbet. Ennek feltehetően az az oka, hogy az adott helyzettel elégedettek, illetve elfogadják. Viszont a mérleg erőteljesen áll-billen a szórakozásról a fajsúlyosabb témák, elsősorban az egészségügyi előadások felé (7,6 százalék — 50 százalék).

HOGYAN TOVÁBB? A vizsgálat bebizonyította: a peremvilág közművelődési igénye túlnő a jelenleg adott helyi lehetőségeken. Az ipari decentralizációs folyamat országos programjában Debrecen, jól tudjuk, jelentős szerepet kapott. Ez viszont a peremvilágot dinamikus formálja, fejleszti, urbanizálja. Erre fel kell készíteni, a már most jelzett igényeknek is megfelelővé kell tenni a peremvilág művelődési otthon-hálózatát. Folytatni kell az elmaradt objektív adottságok javítását, korszerűsítését, a szubjektív feltételek erősítését, az otthonok tevékenységének gazdagítását és hatósugaruk növelését.

A Városi és Megyei Művelődési Központ az anyagi és szellemi erőit reálisan számba véve, a feladat jelentőségét és aktualitását felismerve a maga anyagi erőivel felújítja, korszerűsíti, csinosítja a Nagy Sándor telepi Mór-icz Zsigmond Művelődési Otthont, ellátja azt új bútorzattal, kiegészíti felszerelését; a kismacsi Arany János Művelődési Otthont működésére újra alkalmassá teszi, ami jelentős pénzüsszeget emészt fel. Az utóbbi években javította a Kerekes telepi és a téglaskerti művelődési otthonok lehetőségeit átalakítással, új bútorzattal. A csapókeri idős emberek számára kellemes helyiséget teremtett a művelődési házban. A múlt év áprilisában különböző intézkedéseket hozott, foganatosított a peremvilágzat munkájának megsegítésére, ellenőrzésére, egységesebb irányítására. Ez év májusában végzte el e cikk által ismertett felmérést közel 3000 egyszerű és összetett adatra, információra és 57 módszertani látogatás megfigyeléseire, élményére támaszkodva. Ennek a vizsgálatnak konzekvenciáit igyekszik majd saját erőihez mérten feladatait fogalmazni, és azokat megoldani.

Azonban e cikksorozat is bizonyítja: a teendők messze túlnyúlnak a fenntartó és irányító művelődési központ, illetve Városi Könyvtár hatóságain. Jelentős, potens társadalmi erőknél kell megdölniük, hogy nemcsak a meglevő hét objektum mindenféle értelemben vett korszerűsítését segítsék, de megoldást keressenek és találjanak a vezető osztály, a munkásság lakta város-perem egész gyűrűjének közművelődési, művelődésotthon-hálózati ellátottságának biztosítására.

Thuróczy György

## Képzőművészeti tábor Hajdúnánáson

Nyolcadik alkalommal — Hajdúnánáson másodízben — rendezték meg a megyei képzőművészeti körök vezetőinek, tagjainak, stúdiógóknak nyári munkatáborozását. Ezúttal 53 meghívott vett részt. A program és a cél a szokásos volt: alkalom arra, hogy viszonylag jelentős összefüggő időt, inspiráló együttléteket, szakmai-pedagógiai továbbképzést, állandó és szervezett tanári tanácsadást élvezzenek a meghívottak. Esténként költött program (előadások, vetítések, napi konzultációk) várta őket, napközben egyéni munka, egyéni konzultációk, városlátogatások szerepeltek napirenden.

Tavaly elsősorban köri tagokkal beszélgettünk, most néhány meghívott és tanár véleményét idézzük.

**Demjén László szobrászművész:** Kint voltam a megnyitón, és megérintett a telep légköre. Amint tudtam, ismét Nánáson voltam. E két nap alatt kedvező benyomásokat szereztem a köri mozgalomról, amellyel egyébként ez az első találkozásom. A fiatalok szívvel-lélekkel dolgoznak, virtuálisak. A helynek, azaz Hajdúnánásnak sugallata van. Nekem például nagy élményem, hogy megismerkedtem Nánási Tóth

Lajossal, egy nyugdíjas villanyszerelővel, a művésztelep tagjával, aki egy személyben grafikus, szobrász, üvegmozakrakó, és mindenképpel rendkívül érdekes egyéniség. Láttam a fiatalok munkáit, és érdekel, ahogy dolgoznak, amit csinálnak.

**Bíró Lajos telepvezető tanár:** Jó lenne, ha Demjén László személyében megnyernénk egy szobrászt a mozgalomnak, mert hiszen a jövő a sokoldalú tevékenység, a szobrászattól a textiltől, hogy még több ember művelődjék, váljék aktív befogadóvá.

**Nagy B. István festőművész:** Tavaly arról beszéltem, hogy ismertem és becsültem a Hajdú-Bihar megyei képzőművészeti mozgalmat, és nem is csalódtam. Az idén kisebb létszámmal, de kipróbáltabb társaság van együtt; a mozgalom színé-java, a veteránok és a legtöbbet ígérő kezdők. Ez színvonalasabb tanári munkát követel. Bár a mozgalomnak nem az a célja, hogy művészeket neveljen, a tagok zöme ezt nem is igényli, egy-két esetben azonban

nem szabad visszarettenni attól, hogy művészi szintre segítsünk — főiskola vagy nagyobb szakmai lehetőség beiktatása előtt — fiatalokat. A színvonalas régiék és az energikus kezdők engem szubjektíve érdekesebb, hasznosabb feladatok elé állítottak, amiért nagy örömmel telt a telep munkájában. Hadd említsem meg, hogy az idei millió, helyi támogatás a tavalyinál is jobb volt.

**Topor András festőművész:** Magam is e mozgalomban kezdtem Budapesten, Szilávik Lajos és Zilahy György tanítványaként, aztán a főiskola és az első évek elfoglaltsága miatt elkanyarodtam, de ebben az évben újra visszatartam a köri mozgalomhoz, lévén körvezető Polgáron. Nagy örömmel látom, hogy országszerte többen törődnek a mozgalommal, mint nyolc-tíz évvel ezelőtt. Mint tanár arra töreksem, hogy a fiatalok az alapvető emberi normák szerint „viselkedjenek a képen”, mert a kép így vagy úgy nemcsak a készségeknél, hanem az emberi magatartásnak is tükrö. Első

alkalommal vagyok telepvezető tanár, nekem is tanulmány és tanulás, amit csinálók, emberileg átmozgató erejű, izgalmas feladat.

**Bényi Árpád festőművész:** Mint körvezető tanár mondhatom, hogy igen inspiráló légkör volt tavaly is, most is a telepen, szinte minden felvetődő közös konzultációs kérdésnek és válasznak hasznát veszi az ember. Nemkülönben az egymással való beszélgetéseknek, a mások kintlétsága is tanulságos.

Együttal kitűnő lehetőséget kaptam az egyéni munkára is, korlátlan a hely és az idő.

**Bíró Lajos festőművész, a telep vezetője:** Örömmel jöttünk ismét Hajdúnánásra, nemcsak a lehetőségek miatt, hanem mert úgy érezzük, hogy a város is szívesen fogad bennünket. Az idej programot is igyekeztünk úgy kialakítani, hogy a pedagógiai, művészeti problémák mellett jusson idő a várossal való ismerkedésre is. Ezt a célt szolgálta az a három részből álló előadás, amelyből egyet, a város jövőjével foglal-

kozót maga a városi tanács elnöke tartotta. Komoly beszélgetéseket folytattunk a telep jövőjéről is. Annyit mondhatok, hogy érdekes tervek vannak kialakulóban: lehetséges, hogy a telep hamarosan nemzetközi lesz, és szó van arról is, hogy a jövőben Hajdúnánáson két nyár között is lehetőség kínálkozik majd a munkára, nemcsak a képzőművészeti kör tagok, hanem mások számára is. Vagyis Hajdúnánás amolyan népművelési centruma lenne a megyének, sőt talán bizonyos fokig az országnak is.

Már említettük, hogy az idén kisebb létszámú volt a telep, alaposan megfontoltuk, hogy kit hívjunk meg, ezzel is a táborozás hatékonyságát akartuk erősíteni. Szerencsés dolog, hogy a tanárok között új is van, ez új szempontokat, új ráhatásokat, új módszereket eredményez. Azok a lehetőségek, amelyeket itt kaptunk, az a munka, amit itt végeztünk, feltétlenül kamatozni fog a megye köri mozgalomának eredményeiben, a képzőművészeti kultúra fellendítésében.

Bakó Endre

# APRÓHIRDETÉSEK

## HÁZ

Kétszobás, kertes ház be-  
költözhetően, olcsón eladó.  
Keresztesi u. 35.

Egyszobás, konyha, spájz-  
os ház 150 négyzetméter tel-  
lelkel beépítéssel. Eladó.  
„Vilamoshoz 5 perc”  
jellegére a kiadóba.

Eladó Bősörményi út 89.  
számú ház.

## LAKÁS

Egyszobás gangos utcai  
főbérleti lakásomat, nagy  
udvarral, jószagtartással  
elcserélném nagyobbra vagy  
használni. Díjazni 22/B.  
BARNEVAL-nál, Pácz.

Másfél szobás összkomor-  
fortos belvárosi lakást ve-  
szek. Ajánlatokat „Azonal-  
nak, készpénz” jellegére a  
kiadóba.

Elcserélném tanács, nagy-  
méretű, kétszobás, első  
emeleti, gázfűtéses lakáso-  
mat, kettő és fél, esetleg  
háromszobásra. „Ószi cse-  
re” jellegére a kiadóba.

## ZALAEGERSEGI KÉTSZOBA-

komfortos tanács lakásom  
elcserélném hasonló debreceni-  
re. Debrecen 12-892.

Háromszobás örökös  
és pianó eladó. „1971”  
jellegére a kiadóba.

Elcserélném másfél szobás,  
központi fűtésű szövetkezeti  
lakásomat két és félszobás  
(vagy nagyobb) szövetkezeti  
lakásra. Ajánlatokat „Kos-  
suth utca 1971” jellegére a  
kiadóba.

Másfél szobás összkomor-  
fortos lakásom elcserélném két-  
szobás udvari lakásért. Má-  
csi Sándor u. 7., fszt. 2.

## INGATLAN

Eladó azonnal beépíthető  
130 négyzetméter saroktelek  
házhelynek. Érdeklődni:  
Vigkedv Mihály u. 10.,  
balra 1. ajtó.

Boeskaikertben jól be-  
állított szilvas, kösmétés  
felsőbirtok azonnal kiadó,  
vagy eladó. Hadhaznyé,  
Baross u. 7.

## ALBÉRLET

A KLTE és a DOTE al-  
bérleti irodája sürgősen  
keres albérleti címeket  
egyetemisták részére. A cí-  
meket személyesen, telefo-  
nra vagy levélben kérjük  
bejelenteni. Kossuth Lajos  
Tudományegyetem, Debre-  
cen 10. KISZ-bizottság, II.  
em. 213. Tel.: 11-520/227.

Bütorozott szoba lányok-  
nak kiadó egyetem mellett.  
Kömlőssy út 68.

Igényes érdeklődő há-  
zaspár külön bejáratú bú-  
torozott albérletet keres  
konyha, fürdőszoba hasz-  
nálatra. „Péterfia környé-  
kén” jellegére a Hirdetőbe.

## TANULÓIUT FELVEZES

teljes ellátással is. Széchenyi  
u. 20., 4. ajtó.

Külön bejáratú bútorozott  
szoba fürdőszoba hasz-  
nálatra férfiaknak kiadó.  
Csemete u. 7/A.

Szeptember 1-re három  
diáklát albérletnek felve-  
szek. Simonffy u. 27.

Bütorozott szoba albérlet-  
tel keresek, ahol kislányom  
felügyeletét is vállalnak  
munkaidőben. „Hétszáz”  
jellegére a kiadóba.

Külön bejáratú gázfűt-  
és szoba két lánynak ki-  
adó. Szabadság útja 95. I.  
8. Balogh.

## FÉRFI SZOBATÁRSAT FELVE-

szek. Marx Károly u. 55.  
4. ajtó.

P-20-as eladó, esetleg  
cserélhető. Erzsébet u. 33.  
kapu alatt jobbra.

Trabant, Wartburg fő-  
tengely görgőzés, henger-  
köszűrülés, ováidugattyú-  
készítés, garanciával. Gép-  
műhely, Budapest, VII.,  
Csengeri u. 3.

## KÜLTÜRCIKK

Kiskerekű 1000-es Wart-  
burg részlete is eladó. Bé-  
ke útja 9., este 5 óra után.  
Telefon: 12-969.

Eladó Skoda 1102-es szem-  
élygépkocsit alkatrészen-  
ként is. Szabó Káimán ut-  
ca 55.

Torinói FIAT 1500-as  
áron aul eladó. Eötvös ut-  
ca 1. Szeleczky.

## ÁLLÁS

Kémiából pótvizsgára fel-  
készítést, egyetemi felvé-  
telre előkészítést, korre-  
petálást vállalkoz. „Egyete-  
mista” jellegére a kiadóba.

Pótmamát keresünk. Ki-  
lenchónapos esztendőses kis-  
lányunkhoz. „Új Élet park”  
jellegére a kiadóba.

Idős beteg asszony mellé  
megbízható gondozót ker-  
sünk. Választ „Felnapi el-  
foglaltsággal” jellegére a  
kiadóba kérek.

## BÜTOR

Régi típusú fényezett há-  
lósobabütor, telehló eladó.  
Kút u. 8.

Konyhaszekrény, kony-  
haszettel eladó. Tanácskö-  
zérság útja 66. II. 12.

Hálószobabütor, új tűz-  
hely eladó. Huszár Gál ut-  
ca 57.

**NŐI ÉS FÉRFI  
SEGÉDMUNKÁKAT  
LAKATOSOKAT,  
ÖLTÖZŐÖRÖKET  
ÁLLANDÓ MUNKÁRA  
ALKALMAZ**

**A  
DEBRECENI  
KONZERVGYÁR**

Jelentkezés a  
vállalat munkaügyi  
osztályán,  
Monostorpályi út 92.

**NAGYVÁLLALAT  
GYAKORLATTAL  
RENDELKEZŐ  
pszichológust  
KERES**

**FELVÉTELRE  
„NAGYVÁLLALAT”  
JELIGÉRE  
A HIRDETŐBE**

**MOST VÁSÁROLJON!**

**OTP-hitelakció keretében**

**Kedvezményes feltételek mellett**

**TELEVÍZIO:** az összes típus 10% előleg befizetése  
mellett

**RÁDIO:** 1000,- Ft felett és a 880,- Ft-os SZATMÁR  
rádió 10% előleg, 5000,- Ft felett 20% előleg

**MAGNETOFON:** 5000,- Ft-ig 10%, azon felül 20%  
előleg

**ELEKTROMOS HÁZTARTÁSI HŰTŐSZEKRENY:**  
5000,- Ft-ig 10%, 5000,- Ft felett 20%

**MOSÓGÉP:** 5000,- Ft-ig 10%, 5000,- Ft felett 20%  
előleg

**VARRÓGÉP:** 10% előleg

**KISMOTORKERÉKPÁR 50 köbcentis** 20% előleg

**MZ-125, 150 és 250 köbcentis** 10% előleg

**CZ-175 köbcentis sportmotor** 10% előleg

**JCZ-250 és 350 köbcentis** 10% előleg

**PANNONIA motorkerékpár 250 köbcentis** 10% előleg

**GÁZTŰZHELY magyar gyártmányú, vezetékes és propán-bután 1500,- Ft feletti 20-30% előleg befizetése mellett.**

**AUGUSZTUS 2-TŐL**

**Kapható minden szaküzletben!**

**MEGHÍVJUK ÖNT!  
TEKINTSE MEG!**

1971. augusztus 24., 25., 26., 27-én  
naponta  
9-12 óráig; 14-17 óráig  
a debreceni Technika Házában  
(Kossuth utca 8.)

**10 KÜLFÖLDI VÁLLALAT  
ÉPÍTŐIPARI  
GÉP  
KIÁLLÍTÁSA**

lemezmegmunkáló-, ütvefúró-,  
szögbelevő-, csiszoló-,  
műanyaghegesztő-, tapéta-  
előkészítő-, kézi csőmenetvágó,  
falhoronymaró gépek,  
körfűrészek, magasnyomású  
festékszórók, hézag tömitő  
készülékek

**FILMVETÍTÉS  
INFORMÁCIÓ**

A „Korszerű magasépítés gépesítése és  
automatizálása konferencia” keretében  
rendezi az

**EGV**

**ÉPÍTŐIPARI  
GÉPESÍTŐ  
VÁLLALAT**

Budapest XX.,  
Marx Károly út 255.

**Dolgozókat alkalmaznak**

Műanyagot hegesztő víz- és gáz-  
vezeték-szerelőt, villanyszerelőt,  
kaszafűtőt, férfi segédmunkásokat  
felvezet az Alföldi Nyomda, Bősörményi  
út 6.

Gyakorlattal rendelkező gyors-  
 és gépjármű- és érettségivel vagy 4  
középskolával rendelkező, vala-  
mint általános iskolát végzett fiú-  
kat ösztön- és magasnyomású gép-  
mester szakmunkástanulónak fel-  
vezet az Alföldi Nyomda. Jelentke-  
zés a nyomda személyzeti osztá-  
lyán, Debrecen, Bősörményi út 6.

Felvezetünk gépkocsiszerelőket,  
gépkocsiszerelőket, gépkocsiszerelőket,  
autóvillamosági szerelőt, férfi segé-  
dmunkásokat és autóművelőket  
szerezőt. BARNEVAL, Debrecen,  
Díszegyház út 1.

Lakatos, villanyszerelőt, gáztü-  
zelésű kazánhoz fűtőt, segédmun-  
kást azonnali belépéssel alkalmazunk  
az EPEP Alkatrészgyára. Debrecen,  
Ispótfalu u. 10.

Főfoglalkozású, esetleg nyugdíjas  
éjjeliőröket alkalmazunk azonnali  
belépéssel. Bortforgalmi Vállalat,  
Kishegyesi út 3.

Gabonafelvárló és -feldolgozó  
Vállalat felvezet raktári rakodókat,  
gépkocsirakodókat, Híd u. 16. sz.  
alatti telephelyen egy fő gépkocsis-  
zerelőt, egy fő vontatóvezetőt és  
két fő mezőgazdasági technikumot  
végzett férfi munkást. Debrecen,  
Hámán Kató u. 17. Körzeti üzem.

Tetőfedő, kőműves szak- és segé-  
dmunkásokat azonnali felvezet és  
Ingatlankezelő Vállalat. Bérézés  
teljesítménybér. Jelentkezés: Bős-  
örményi út 43.

A Vegyipari Technikum Debrecen,  
Csapó u. 33., ebben az évben  
érettségizett lányt kezdő adminis-  
trátori állásra felvezet. Lehetőleg  
közgazdasági technikumot végzett-  
séggel. Ugyanitt egy fő takarítónőt  
felvezetünk. Jelentkezés a gondnoki  
irodában.

Tehergépkocsi-vezetőt, raktári se-  
gédmunkást és árukísérőt felve-  
szünk. Vas- és Műszaki Nagykeres-  
kedelmi Vállalat Debrecen, Vágó-  
hid u. 7/C.

Szakmunkás és betanuló varró-  
nőket, kötőket, továbbá lakatos,  
műszerészt, villanyszerelőt, öltöző-  
örnek nőket és segédmunkást fel-  
vezet a Finomkötőtáru-gyár. Deb-  
recen, Görbe u. 4.

Közgazdasági munkakörbe leg-  
alább mérlegképes könyvelői vizs-  
gával rendelkező dolgozót alkalma-  
zunk. Elemzői gyakorlat előnyt bizo-  
sít. Közgazdasági egyetemet vég-  
zett, fiatal kezdő közgazdászok is  
jelentkezhetnek. Jelentkezés: Tég-  
la- és Cserépipari Vállalat, Kálvin  
tér 9-11., IV. em. 410. szoba.

MEDICOR felvételre keres gépbe-  
állító, géplakatos, esztergályos,  
mechanikai műszerész, műanyag-  
fröccsgép-beállító, hegesztő, szer-  
szám-lakatos, szikraforgácsoló, sík-  
köszörűs, marós szakmunkásokat,  
hosszszterga-automatára eszter-  
gályos szakmunkást, valamint férfi  
betanított munkásokat. Vidékiek-  
nek útiköltséget térítünk, kedvez-  
ményes étkeztetés, jó kereseti le-  
hetőség. Jelentkezés a gyár munka-  
ügyi osztályán. Debrecen, Hámán  
Kató u. 98.

Több éves gyakorlattal rendelke-  
ző gépkocsivezetőt felvezet a  
Tejipari Szállítási, Szolgáltató és  
Készletező Vállalat debreceni ki-  
rendeltsége. Vágóhid u. 10/C.

Azonnali belépéssel felvezetünk  
tehergépkocsi-vezetőt, lehetőleg 5  
éven felüli gyakorlattal, továbbá  
rakodókat, segédmunkásokat deb-  
receni telephelyre, valamint kubi-  
kos brigádokat, építőipari segé-  
dmunkásokat, építőipari könnyű- és  
nehézszerkezeteket. Változó mun-  
kahelyre. Jelentkezés: Hajdú-Bihar  
megyei Víz- és Csatornamű Vállalat  
Debrecen, Hét vezér u. 21.,  
munkaügyiön.

**CSAK EGY TELEFON**

**15-550**

**A  
KISIPARI SZÖVETKEZETEKRŐL**

tájékoztatót adunk.

Lakosság részére megrendeléseket felvezetünk  
az alábbi

**SZOLGÁLTATÁSOKRA:**

RÁDIO, TELEVÍZIO,  
EGYÉB HÁZTARTÁSI KISGÉPEK JAVÍTÁSA,  
GÁZPALACKSZÁLLÍTÁS,  
ALKALMI MUNKÁK VÉGZÉSE,  
LAKÁSKARBANTARTÁS,  
ABLAKÜVEGEZÉS, TAPÉTAZÁS,  
CSERÉPKÁLYHA-ÉPÍTÉS,  
-ÁTRAKÁS, -TISZTÍTÁS.

**CSAK EGY TELEFON! 15-550**

**KTSZ TÁJÉKOZTATÓ IRODA  
DEBRECEN,  
Vörös Hadsereg útja 4.**

Lakatos szakmunkásokat, sajtó-  
üzembe betanított gépmunkásokat,  
valamint férfi segédmunkásokat  
azonnal felvezetünk. Jelentkezés:  
Debreceni Mezőgazdasági gép-  
üzemgazdászati osztály, Híd u. 4-6.

A Hajdú-Bihar megyei Tanács  
Építőipari Vállalat felvételre keres  
közgazdasági egyetemet végzett  
dolgozót közgazdasági munkakörbe,  
valamint épületgépész technikum  
műveztőket. Jelentkezés Simonffy  
u. 34., személyzeti osztály.

Középkorú segédmunkást udva-  
rosnak felvezetünk. AGROKOR,  
Vágóhid u. 7.

Hegesztő, lakatos szakmunkáso-  
kat és segédmunkásokat alkalma-  
zunk a MÁV Járműjavító Üzem.

Takarítónőt és portást alkalmazunk  
a Közüti Építő Vállalat, Bellegelő  
736. Minden héten szabad szombat.

A MÁV Távközlési és Biztosítási  
berendezési Építési Főosztály, Bu-  
dapest, XIV., Tatal u. 3. felvezet  
állandó munkára, változó munka-  
helyre távközlési és biztosítóberen-  
dezési szerelési munkára elektro-  
műszerészeket, villanyszerelőket,  
kőműveseket, valamint kábelárók-  
 és -fektető munkásokat. Fize-  
tés és kedvezményes a MÁV kol-  
lektív szerződése alapján. Felvételi  
korhatár: 18-50 év. Jelentkezés  
írásban fenti címre, születési idő,  
anya neve, személyi igazolvány  
száma, lakáscím feltüntetésevel.  
Ezen adatok birtokában felvételre  
utazási jegyet küldünk és bővebb  
felvilágosítást adunk.

Az Autóközlekedési Tanintézet  
debreceni irodája érettségizett,  
gépíró tudó adminisztrátort vesz  
fel szeptember 1-ével. Jelentkezés:  
Debrecen, Széchenyi u. 47.

**Ipari tanulókat veszünk fel**

otthoni elhelyezéssel és teljes ellátással

**Budapestre a következő szakmákban:**

**ACS-ÁLLVÁNYOZÓ,  
KÖMŰVES,  
ÉPÜLETASZTALOS  
ÉS  
SZERKEZETI LAKATOS**

Jelentkezni lehet személyesen  
vagy írásban, a

**21. Sz. Állami Építőipari Vállalat**

**MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN.**  
BUDAPEST V.,  
Apáczai Csere János utca 7. szám.

**A Hajdú megyei  
ÁLLAMI  
ÉPÍTŐIPARI  
VÁLLALAT**  
debreceni házyára  
felvételre keres

betonozói, vasbeton előre-  
gyártói illetve házyári gyar-  
korlattal rendelkező férfi  
és női szakmunkásokat, se-  
gédmunkásokat, valamint 10  
és 15 tonnás hídaránykezelő-  
ket, kötőket, elektromű-  
szerészeket, mechanikai  
műszerészeket, villanysze-  
relőket, gázkazán kezelőket és  
kompresszor kezelőket.

Jelentkezés a  
HÁZGYÁRBAN  
Debrecen,  
Balmazújvárosi út 10

**A  
Magyar  
Gördülőcsapágy  
Művek**

**felvételre  
keres**

férfi  
betanított munkásokat,  
fiatalkorú  
fiúkat, lányokat.

Jelentkezni lehet  
A VÁLLALAT  
DEBRECENI GYÁRÁBAN  
DEBRECEN,  
Szabadság útja 113. sz.

**Bp**

A DVSC N  
pata szomba  
között, a E  
vel. A mérk  
Bp. Spart  
Horváth, Cz  
Arató. — DV  
Pék. — Vach  
L. Vachter,  
vágó, Sánt  
Szabó III., V  
— 60. p).  
A kezdőru  
sokkal sző  
Szabó III. ru  
vágó nyolc  
lyezte a Kap  
zai csapat  
zi. Arató és  
zet is adód  
gó indokola  
gott Szabó  
miatt szaba  
meterre let  
rúgta. 1-1.  
középpályán  
Vaczlavik so  
talanul vág  
netben Vog  
fel.  
Fordulás  
a DVSC az  
Spartacus és  
Gábor a be  
lábát, majd  
lősi a 11-es  
hátsó lőtte  
restül a ha  
dott, egy  
lábja a ka  
A Dóczé-En

**2-0-**

A labdaru  
debreceni c  
szotta má  
dés. Az MG  
sével küz

Az MGM  
lyáján, 400  
rásokodása  
MGM Vas  
összecsapás  
tes Szabó  
Terényi, Ol  
tyók. Ször  
(Patal II. —  
jásított.  
Az első h  
mezőnyjate  
szakban ak  
te az MGM  
menteni ak  
perdült a l  
risz II. elé,  
bő I. mellé  
rúgta. 0-1.  
védekezésre  
dulás után

Nyolczár  
csi szombat  
MTE Kiniz  
bajnoki mé  
vezetett. A  
Csapó, Szul  
Gottdiener  
S. (Petróczk  
Kiss L., Sz  
pelt.  
Az első f  
dégcsapat  
budafokiak  
dásokkal  
kapu előtt  
percben. Be  
dött szab  
került a ki  
böl küldte  
só sarkába  
DEAC-táma  
Kiss L. ki  
igazított r  
jól megcé  
2-0. A bef  
szabadrugá  
csapat: Kap  
alá bombáz  
Szünet u  
volna a DE  
szélyezett  
nár (ki tud  
lansága m  
dot ruháta  
Kolbert a  
után Szul  
megtapsolta  
miatt ju  
vendégcsap  
lábát — a  
tak — és  
totta. 2-3.  
miatt 11-es

**Me**  
**a k**  
**mod**

Immár  
Debrecenbe  
zetközi zá  
versenyre.  
tóra augus  
délétől ke  
mal dr. Ko  
városi Tan  
szította a  
ket, kíván  
A megny  
ső röpiése  
nap másod  
került sor  
dik forduló  
hatodik rő  
hajtják vég  
pélyes ered  
került majd

**Az 1-es**  
**rás (Gar**  
**bajnok e**  
**L. felv.)**

**HAJDU-**  
**let: 16 19**



# NAPLÓ



A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

## Klaipeda, Lublin

### Vendégeink ünnepi programja

Az alkotmány napjára ünnepségekre megérkezett testvérvárosi delegációk az elmúlt napokban Debrecenre, illetve a megyével ismerkedtek. A szovjet-litván küldöttség Zalis Alfonszasszal az élen, valamint a lengyel Lublin megyei küldöttség Ryszard Wójcik vezetésével megtekintette a virágkarnaváli felvonulást, mind a főtér, mind a stadionban. A baráti szovjet és lengyel nép küldöttei augusztus 20-án délután a Hortobágyra látogattak, ahol a híd vásár eseményeivel ismerkedtek. Szombaton mindkét delegáció Hajdúszoboszlót kereste fel, ahol a város nevezetességeit tekintették meg, valamint a SZOT Béke Gyógyüdüléssel ismerkedtek.

Vasárnap Lublin megye küldöttsége egész napos látogatásra Hajdúszoboszlóba utazott, ahol a városi pártbizottság és tanács vezetői fogadták, s gazdag program keretében ismertették Bősörmény jelenét és jövőjét.

A szovjet vendégek vasárnap délután a Debrecen városi Pártbizottság, valamint a városi tanács vezetőivel találkoztak, ahol dr. Szilágyi



A városi pártbizottságon dr. Szilágyi Gábor első titkár adott tájékoztatást

Gábor, a pártbizottság első titkára adott tájékoztatást. Majd a két város további kapcsolatának erősítéséről folytattak baráti beszélgetést. Ezt követően a megyei pártbizottság adott fogadást, ahol Sikula György, a megyei pártbizottság titkára tájékoztatta Klaipeda küldötteit megyénk gazdasági, társadalmi, politi-

kai életének időszerű kérdéseiről. Ott volt a baráti beszélgetésen dr. Ambrus István, a megyei tanács elnöke, dr. Szilágyi Gábor, dr. Ács István, a városi tanács elnöke, a városi pártbizottság titkára, a megyei pártbizottság osztályvezetői. Klaipeda képviselői délután a debreceni Kossuth Tsz-be látogattak.

### Ajándék az Aranybika tizenötödik külföldi vendégének



Rövid, hangulatos ünnepség színhelye volt a napokban a debreceni Aranybika Szálloda, ahol a vállalat dolgozói már jó ideje készültek az 1971-es év 15. ezredik külföldi vendégének köszöntésére. Nos, a vendég a szovjet Klaipeda város delegációjának tagjaként érkezett Debrecenbe. Így Végh László, a vállalat igazgatója kétszeres örömmel nyújthatta át a kedves 15. ezredik vendégnek, Vanda Karvelének az izléses népművészeti terítékből, egy szép albumból és édességből álló ajándékot — egy csokor virág kíséretében.

Felvételünk az ajándék átadásának pillanatában készült. (Fotó: Iklódy János)

**A HETVENÉVES MENYHART JÓZSEF festőművész alkotásaiból nyílik kiállítás kedden este 5 órakor a debreceni Déri Múzeumban. Megnyitót mond Ónosi László, a Debrecen városi Tanács művelődésügyi osztályának vezetője. A tárlaton 32 festmény, 2 vegyestechnikájú művet és 5 akvarell képet tekinthetnek meg az érdeklődők.**

**A HAZÁNKBA ÉRKEZETT** külföldi vadászok egy csoportja már Hajdú-Bihart is felkereste és vadkacsavadászatot vett részt a Hortobágyon. Az olasz vadászoknak sikerült rekordot elérni, mert négyen két nap alatt közel 400 vadkacsát lőttek le. Ezt a sikert főleg annak köszönhetik, hogy a hosszantartó szárazság következtében a távolabbi területeken levő tocsogók kiszáradtak, és a vadkacsák tömegesen keresték fel a halastavakat, a Hortobágy folyót és a csatornákat.

## Tizenegy órás napsütés, hatalmas forgalom a kétnapos ünnepen

Nehezen adja meg magát a meleg — ezt ismét elmondhatjuk a kétnapos ünnep után. A hőmérséklet mindkét napon meghaladta a 30 Celsius fokot, s ez szinte az egész ország területére érvényes. Debrecenben 30,1, illetve 30,7 fok volt a maximális hőmérséklet. Napfényben sem volt hiány: huszadikán 11,1 órán át, 21-én 11,4 órán át süttött lankadatlanul.

Vajon örülhetünk-e egyértelműen a nyárvégi jó időnek? Ami szűkebb hazánkat, Hajdú-Bihart, illetve Debrecen illeti, azt mondhatjuk, hogy igen. Nemzetközi hírvévre szert tett virágkarnaválunkra és a hortobágyi híd vásárra nagyszerű időben kerülhetett sor. Kedvezett az időjárás a strandolókknak, kirándulóknak is.

Sajnos azonban, sok baleset is történt a kétnapos ünnep során. A Belügyminisztérium tájékoztatása alapján az MTI azt jelenti, hogy a kétnapos ünnepen 212 közlekedési baleset történt, s ebből 13 halálos kimenetelű volt, 7 életveszélyes, 79 súlyos, 113 pedig könnyű sérüléssel járt. S még egy ugyancsak szomorú hír: a két nap alatt tizen fulladtak vízbe.

Ezek után nézzük, mi a helyzet a mi megyénkben.

Végh László, a Hajdú megyei Vendéglátó Vállalat igazgatója elmondta, hogy a nagy meleg és a hatalmas forgalom erősen próbára tette a vendéglátóipari dolgozók erejét, de a szervezett felkészülés meghozta a várt eredményt: jól sikerült lebonolyítani a nagy forgalmat, melynek során Debrecenben és a Hortobágyon csaknem 50 000 üveg sör és több mint 30 000 üveg üdítő ital fogyott el. A vásári finom falatok elkészítéséhez mintegy 10 mázsa húst és hentesárut szereztek be, s ezek mellett is soha nem tapasztalt érdeklődés nyilvánult meg a Hortobágyi Csárda kertjében megrendezett ökörsütés iránt. A másfél mázsa fiatal ökröt néhány óra alatt elfogyasztották a híd vásár hazai és külföldi résztvevői.

A mentőszolgálat „forgalmáról” már kevésbé kedvező képet tudott adni Balogh János szolgálatvezető. Elmondta, hogy 20-án nyolcvan hívás volt, 20-án nyolcvan hívás volt, 20-án nyolcvan hívás volt. Tíz sérültet az ortopediára szállítottak. A Széchenyi utcán és a Bősörményi úton motorbalesetnek kellett kivenulni a mentőknek — szerencsére nem nagyon súlyos balesetek-

hez. Annál nagyobb örömmel számolt be arról Balogh János, hogy alkoholemberzés miatt egyetlen helyre sem hívtak mentőautót augusztus 20-án.

Ünnep második napján is hasonló volt a helyzet, de azzal a különbséggel, hogy ekkor már be kellett szállítani egy férfit a kijózanító intézetbe.

Ismét zsúfolásig megteltek a debreceni strandok. A Nagyerdői Gyógyfürdő forgalma — mint Balogh Istvánné, a stúdió dolgozója elmondta — mindkét napon elérte, illetve meghaladta a 16 ezret. Minden medence, minden napozásra, hűsölésre alkalmas talpalatnyi terület foglalt volt. A vendégeknek legfeljebb csak az ellátásra lehetett panaszuk. Az éttermek kapacitása kicsinek bizonyult, így jó néhányan éhen maradtak. Nekik be kellett érniük a kellemes víz és a meleg napsütés vizsgáival.

Szintén nagy volt a forgalom a Szabadság úti és a Kerekesi telepi strandokon. Az előbbi tizezeres, az utóbbi hatezres forgalmat bonyolított le a kétnapos ünnepen. És ami a legfontosabb: jelentősebb baleset nem fordult elő.

## Tudnivalók a vadászati világkiállításról

A vadászati világkiállítás rendezése közzétette a rendezvények látogatásával kapcsolatos tudnivalókat. A kiállítás augusztus 27-én délután 3 órakor nyitja meg kapuit a látogató közönségnek. Az utolsó látogatói nap: szeptember 30-a. A kiállítást reggel 9 órától este 9 óráig tekinthetik meg a vendégek, a pavilonokat azonban már este 7 órakor bezárják.

A belépőjegyek 12 forintba kerülnek, a diák- és gyermekjegyeket 6 forintért árusítják. A 10 forintos esti belépőjegyekkel 17 óra után lehet belépni a területre. Az állandó belépőjegy 400 forintba kerül. Egy másik állandó belépőjegy 500 forintért árusítanak, amelynek tulajdonosa a kiállítás valamennyi rendezvényét megtekintheti, ideértve a szórakoztató és egyéb műsorokat is. A lovasversenyeken a tribünjegyet 10, illetve 15 forintért árusítják, az állóhely pedig 8 forintba kerül. A kutyaversenyek belépőjegy 10 forint. A nemzetközi termésművészeti film- és fotóvetítés művészfilmjeinek vetítésére a Vörös Csillag moziban kerül sor. Az ama-

tőr filmeket a világkiállítás mozitermében vetítik.

A belépőjegyeket a fővárosi és a vidéki utazási irodákban, hírlap-árusoknál, postahivatásokban és az üzemi közönségszervezőknél elővetelben meg lehet vásárolni. A vidéki

## Hajdú-bihari trófeák a világkiállításon

Az augusztus 27-én megnyíló vadászati világkiállításra Hajdú-Bihartból is küldtek fel trófeákat. Összesen 16 arany- és ezüstérmes trófea került fel a megyéből. Igen szép példányokat küldtek fel Pető Béla, Gábor Imre, Perman Imre és még többen mások. Az elkészült kimutatás szerint a már elbírált és a kiállítás területén bemutatásra kerülő trófeák száma hater.

Páratlan értékű ritkaságok szerepelnek a trófeák között. Az öt világrészből érkező kiállítási anyag igen gazdag. Ilyen mennyiségben és csoportosításban még sehol sem mutattak be hasonlókat. Külföldről eddig 40 vagonnyi és 80 kamionra

való kiállítási anyag érkezett be, már több repülőgépszállítmányt is átvettek.

A kiállítás területén 250 egyetemi hallgató szakszerűen kalauzolja majd a látogatókat, és ezenfelül a pavilonokban információk szolgálatot is tartanak.

Megtekintette a világkiállítás előkészületeit a Kiállítások Nemzetközi Irodájának igazgatója, és elismeréssel nyilatkozott a látottakról. A kiállítás 35 napján nemcsak a vadászati anyagokat tekinthetik meg a látogatók, hanem különböző rendezvények sorozata ad látványos szórakozást is.

# NAPI krónika

1971. augusztus 23., hétfő

Fülpör napja

A Nap két 4.49-kor — nyugszik 18.43-kor

A Hold két 7.21-kor — nyugszik 19.19-kor

**VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS hétfő estig:** Nyugat felől lassan megnövekvő felhőzet, szóróviharok, záporokkal, zivatarokkal. Időnként megélnék a felmelegedést nyugaton jelentősen, máshol kissé nyugul. Várható legmagasabb nappali hőmérséklet nyugaton 22—26, máshol 26—30 fok között. A Balaton vizének hőmérséklete vasárnap 11 órakor Siófoknál 23 fok volt. (MTI)

**A CSOKONAI VITÉZ MIHÁLY GIMNÁZIUMBAN** a javítóvizsgák augusztus 26—27-én lesznek. A javítóvizsgára kötelezett tanulók augusztus 26-án, délelőtt 10 órakor jelentkezzenek az iskolában. (x)

## LOTTÓ

A pénteken kihúzott nyerőszámok:

**56, 63, 77, 80, 82**

A 34. játékhéten ötállalatos szelvény nem volt. Négy találatot 34-en értek el, nyereményük egyenként 105 ezer forint. A 3271 háromtalalatosnak egyenként 548, a kéttalalatosoknak — 107 179 volt — 20 forintot fizetnek.

ÉVFORDULÓNAPTÁR

Száznyolcvan évvel ezelőtt, 1831. augusztus 23-án halt meg — 72 éves korában — Kazinczy Ferenc író, a nyelvújítási harc legjelentékenyebb alakja és vezetője. Birtokos nemesi családból született; Sárospatakon tanult, majd Kassán, Eperjesen, Pesten, Abaújban volt joggyakorló, illetve megyei aljegyző. Korán kezdett el foglalkozni az irodalommal, egész pályájának irányítója a felvilágosodás eszméi és a magyar nyelv sokoldalú kiművelését, a magyar stílus megújítását, az irodalom fejlesztését célzó törekvés volt.

Haladó szelleme a magyar jakobinusok közé vitte, s a Martinovics-mozgalomban való részvétele miatt előbb halálra, majd sok esztendő várfogságra ítélték. Kiszabadulva Bányácska nevű birtokán (amelyet Széphalonnak nevezett el) telepedett le, és csak az irodalomnak élte. Nagy tekintélyű vezetője volt annak a küzdelemnek, amely a Martinovics-mozgalom bukása utáni reakció korában az irodalmi újjászületést, a nyelvújítás útján készítette elő a polgári haladást.

**A DEBRECENI IFJÚSÁGI PARKBAN** szerdán műsoros, belépődíj nélküli össztáncot rendeznek. A rendezvény kezdete este fél 6 óra.

## Gépkocsinyereménybetétkönyvek sorsolása

Az Országos Takarékpénztár augusztus 19-én és 20-án Miskolcon a Rónai Sándor Művelődési Központban rendezte a gépkocsi-nyereménybetétkönyvek 41. sorsolását. A sorsoláson az 1971. április 30-ig váltott és július 31-én még forgalomban levő ötezer és tízezer forintos betétkönyvek vettek részt. A sorsolás 19 hajdú-bihari betétkönyv-tulajdonosnak kedvezett.

**ÖTEZER FORINT ÖSSZEGŰ BETÉTKÖNYVEK:**

8 500 823 FIAT 500, 8 518 294 Simca 1301, 8 518 706 FIAT 500, 8 520 017 Zsiguli, 8 526 573 Zsiguli, 8 528 561 Polski FIAT, 8 529 297 Trabant, 8 539 102 Zaporozsec, 8 552 936 Zsiguli, 8 555 056 Zsiguli, 8 555 452 Zsiguli, 8 559 614 Zaporozsec, 8 562 032 FIAT 128, 8 564 423 Ford Escort, 8 566 422 Trabant, 8 567 703 Wartburg, 8 577 735 Trabant.

**TÍZEZER FORINT ÖSSZEGŰ BETÉTKÖNYVEK:**

8 000 959 Wartburg, 8 018 976 Trabant.

A gyorslista közvetlenül a húzás után készült, ezért az esetleges számhibákért nem vállalunk felelősséget. A sorsolás napjától számított 30 napon belül, szeptember 20-ig kell jelentkeznie a nyeremény érvényesítése céljából a nyertesnek a betétkönyvvel a takarékpénztári fióknál, vagy a betétkönyvet kiállító postahivatalnál.

A PAN AMERICAN légitársaság nagyarányú vizsgálatot rendelt el a sydneyi légikikötő biztonsági rendszerének megszüntetése érdekében, miután két ausztrál iskolásfiúknak szerdán este sikerült egy Boeing-707 típusú gépet beindítani és Honoluluba repülnie.

**4445 GRAMM SÜLYŰ ARANYTÖMBÖT** találtak a szovjetunióbeli Csukotkában, ugyanott, ahol nemrég 2170 és 624 gramm súlyú aranyrögökre bukkantak.

**TOKIÓNAK**, a világ legnagyobb városának talaja állandóan süllyed, mert a sok iparvállalat kiszivattyúzza a talajvizet. Az építkezések egyik fővárosi intézete javasolja: törvényvel szabályozzák a talajvíz felhasználását.

**NÁDUDVARON** az I. számú KISZ-alapszervezet teljesítette társadalmi munka vállalását. Elkészült a szakipari műhely udvarán a kerekpártoló és -bejáró betonozása. A munkavégzésben élenjáró fiatalok jutalomkiránduláson vettek részt.

**HAJDÚBÖSZÖRMÉNYBEN** létesítették a Nyiregyházi Tanárképző Főiskola övönközpont intézetét. A művelődésügyi miniszter utasítása értelmében az új intézmény már az 1971/72-es oktatási évből megkezdte működését. Elsősorban Hajdú-Bihar, Borsod és Szabolcs megye övodái részére képez majd övönközt. Az első évfolyamon az idén száz fiatal kezd meg tanulmányait nappali tagozaton.

Az oldalt összeállította:  
**Domokos Lajos**